

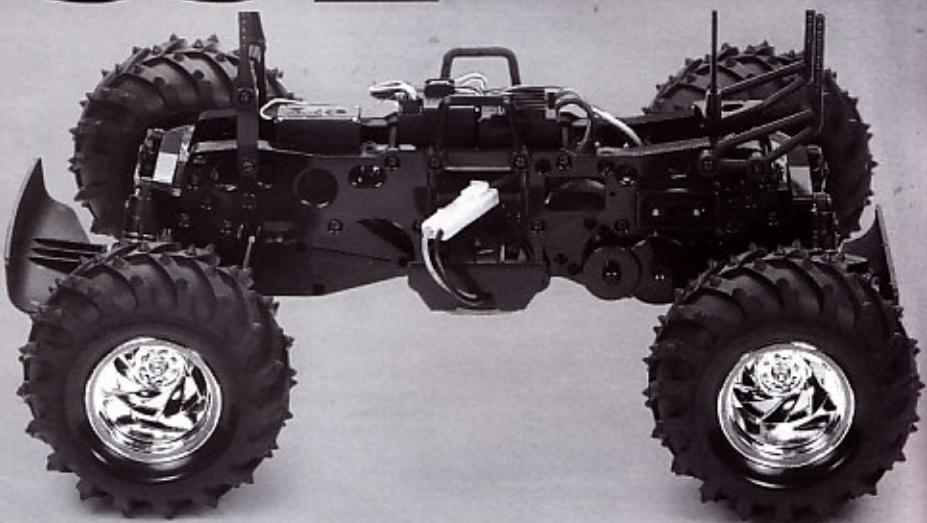
1/10 電動RCオフロードピックアップ
ブラックフット III



BLACK FOOT III

**1/10 SCALE R/C
2WD OFF ROAD
PICK-UP**

*READY TO ASSEMBLE 1/10 SCALE RADIO CONTROL MODEL KIT
*FRONT AND REAR DOUBLE WISHBONE SUSPENSION
*DURABLE POLYCARBONATE MONOCOQUE FRAME
*PRE-ASSEMBLED GEARBOX *COIL SPRING SHOCK UNITS
*130mm DIAMETER MONSTER TRUCK TIRES



TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

●小学生や組み立てになれない方は、模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントローラー》

このRCカーには、ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。
《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ走行用バッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2 channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

STOMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMUNIQUE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électrique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

ALIMENTATION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.pack et du chargeur.

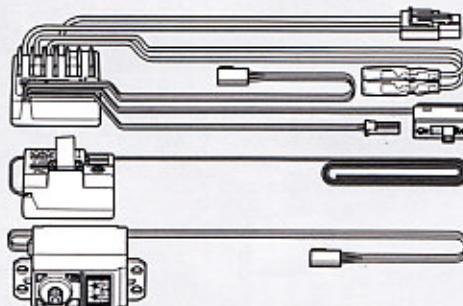
★小型サイズのサーボは搭載出来ません。

★Small size servo cannot be installed.

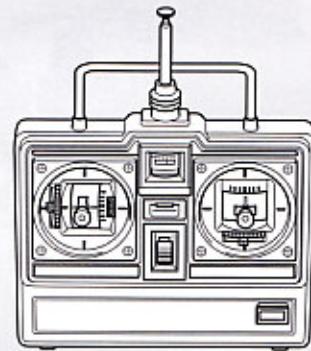
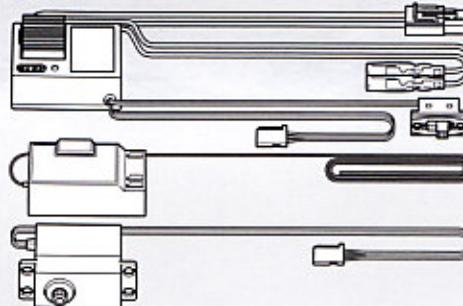
★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.

★Un mini-servo ne peut être installé.

タミヤ・ファインスペックFMプロポ / ESC (FETアンプ) 付き
Tamiya FINESPEC FM 2-channel R/C system
Tamiya FINESPEC FM 2-Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya FINESPEC FM 2 voies
(※ESCはエレクトロニック スピードコントローラーの略です。)



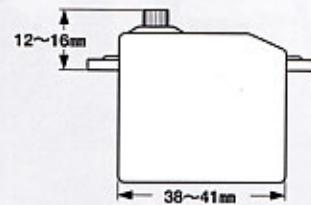
ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ
2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électrique



★ホイールタイプ送信機も選べます。
★Wheel type transmitter is also available.
★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden.
★Un émetteur de type volant est également utilisable.

《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos



タミヤ走行用バッテリー¹
Tamiya Battery Pack
Tamiya Akkupack
Pack d'accus Tamiya

専用充電器
Compatible charger
Geignetes Ladegerät
Chargeur compatible



《使用する塗料》 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のプラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

TS-6 ●マットブラック / Matt black / Matt Schwarz / Noir mat

TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-26 ●クリヤーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

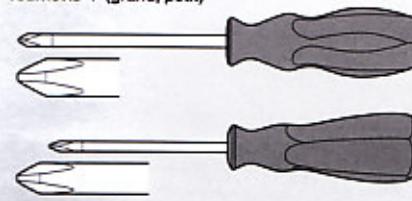
XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate



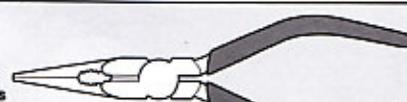
《用意する工具》

TOOLS RECOMMENDED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILLAGE

+ドライバー (大、小)
+ Screwdriver (large, small)
+ Schraubenzieher (groß, klein)
Toumevis + (grand, petit)



ニッパー
Side cutters
Sektenschneider
Pinces coupantes



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



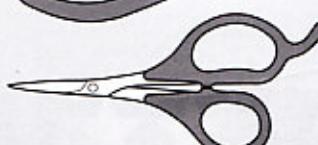
ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pinces à becs longs



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



★この他に、ティッシュペーパーが必要です。
★Assembly of this kit will also require tissue paper.
★Der Zusammenbau dieses Bausatzes erfordert außerdem ein Papiertaschentuch.
★L'assemblage de ce kit requiert également d'un papier essuie-tout.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。
また、保護者の方もお読みください。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーにぐわしい方にお手伝いをお願いしてください。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

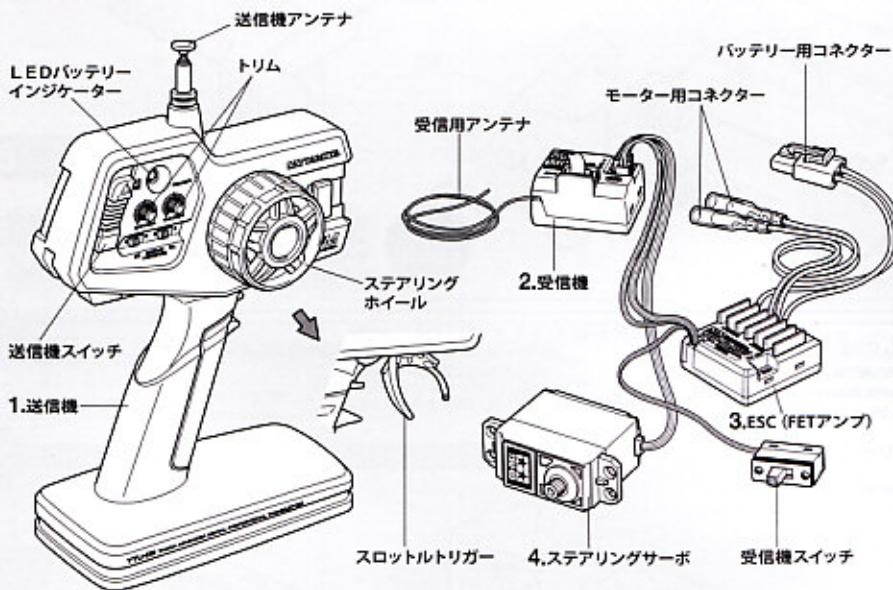
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort befindlichen Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

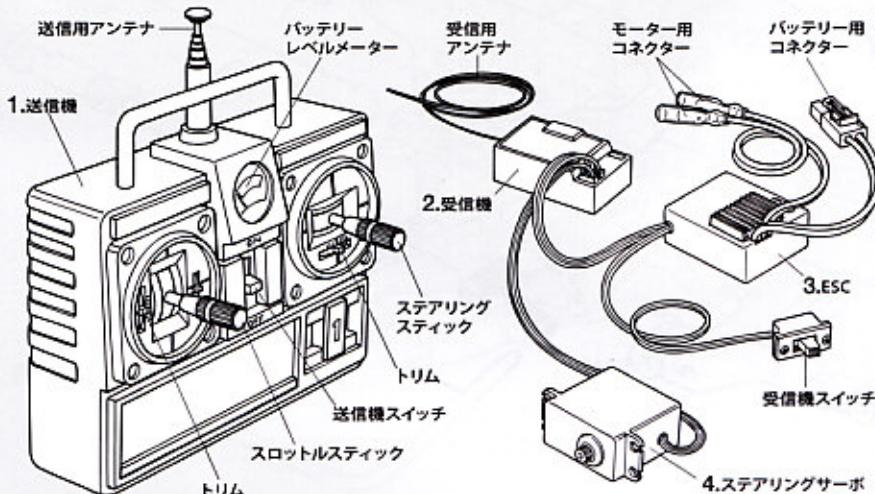
PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outil, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・ファインスペックFMプロボ / ESC (FETアンプ)付き》
TAMIYA FINESPEC FM 2-CHANNEL R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



《2チャンネルプロボの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
- トリム=サーボの動きの中心（中立位置）をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。
- ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングやスピードコントローラスイッチにつながるサーボを動かし、車をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつなげます。
- ESC (FETアンプ)=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
- Trim: Lever for adjusting central position of servo.
- Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad-/knüppel- und Gaszuggriff-/knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
- Trim: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
- Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrrahmen um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
- Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
- Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(s) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にかならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

- ★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
- ★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。
- ★このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
★This kit does not require liquid thread lock for assembly.
Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de frein-fillet pour son montage.

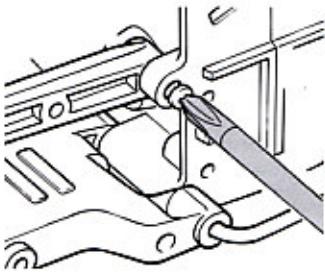
Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

★Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.

★Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren.

★Etudier et bien assimiler les instructions avant de débuter l'assemblage.

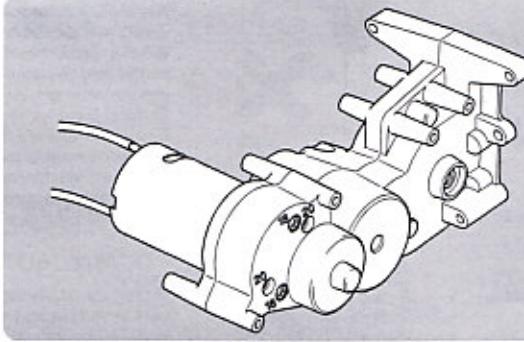


★ドライバーは必ずビスに合ったものを使用してください。

★Use suitably sized screwdriver.

★Passenden Schraubenzieher verwenden.

★Employer un tournevis de taille appropriée.



★ギヤケースはモーターを付けた、組み立て済みのアッセンブリーになっています。ギヤのメンテナンス、部品の交換などは18.19ページを参考に行なうようにしてください。

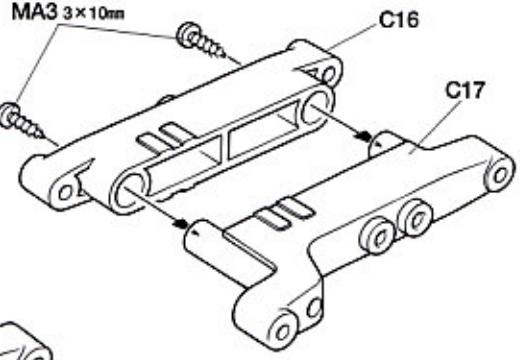
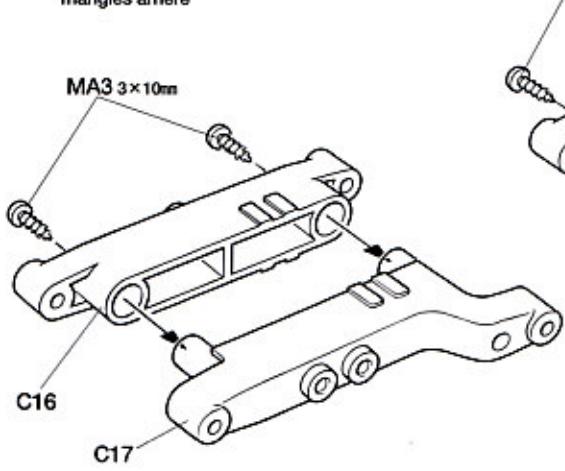
★Gearbox comes pre-assembled and with the motor installed. Refer to pages 18 and 19 when performing maintenance on the gears or replacing parts.

★Das Getriebe wird mit eingebautem Motor vorgefertigt geliefert. Beachten Sie die Seiten 18 und 19, wenn sie Reparaturen an den Zahnrädern vornehmen oder Teile austauschen.

★La transmission est préassemblée et le moteur installé. Se reporter pages 18 et 19 pour effectuer l'entretien des pignons ou le remplacement de pièces.

1 《リヤアームの組み立て》

Rear arms
Hintere Arme
Triangles arrière



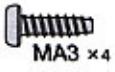
★部品の向きに注意して組み立ててください。
★Note direction.
★Auf richtige Plazierung achten.
★Noter le sens.

A

1～12

袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1



3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse
MA3 × 4

2



3×14mm段付タッピングビス
Step screw
Pfößschraube
Vis décolletée
MA2 × 2

2 《リヤアームの取り付け》

Attaching rear arms
Anbringung der hinteren Arme
Fixation des triangles arrière

ギヤケースアッセンブリー
Assembled gearbox
Zusammengebautes Getriebegehäuse
Carter assemblé

★3×14mm段付タッピングビス (MA2) はしめ込みすぎないように注意します。
★Do not overtighten (MA2).
★Nicht ganz einschrauben (MA2).
★Ne pas serrer trop (MA2).

C13

C13

C13

MA2 3×14mm

MA16

MA16
×1

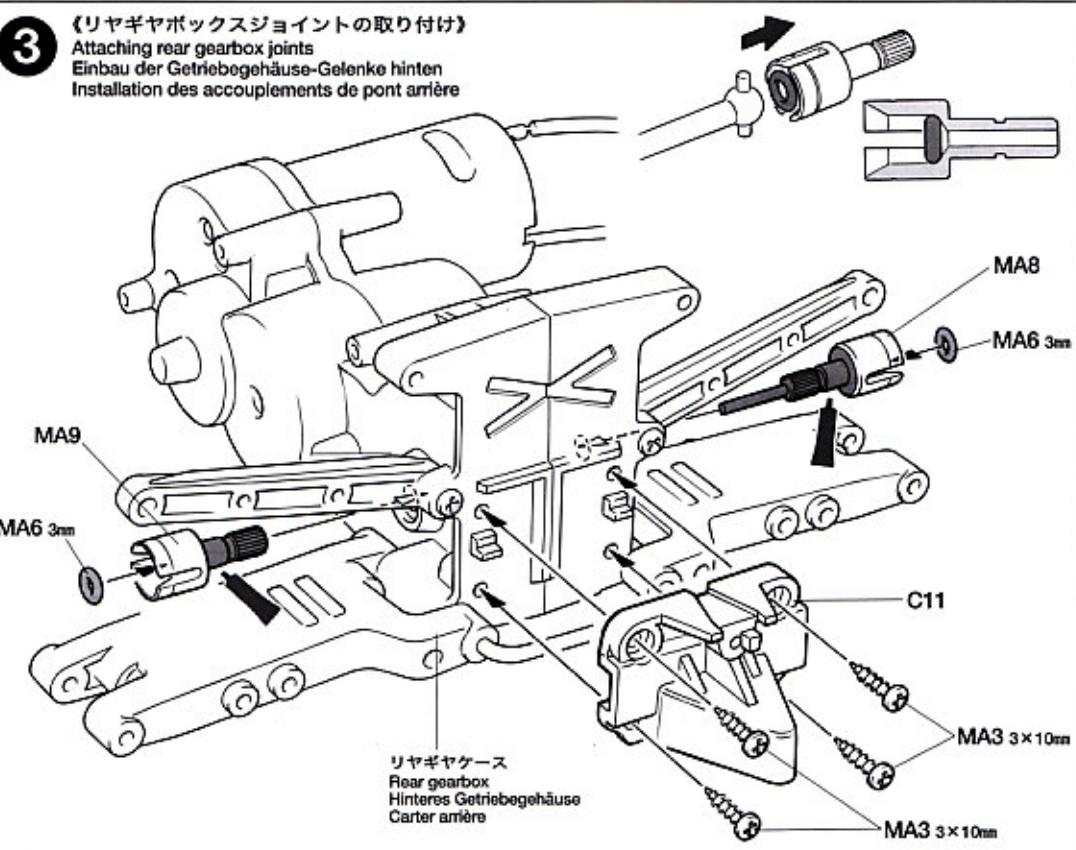
U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Support en U

3

	3×10mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
	3mmOリング(黒) O-ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir)
	ギヤボックスジョイント(長) Gearbox joint (long) Getriebegehäuse-Gelenk (lang) Accouplement de pont (long)
	ギヤボックスジョイント(短) Gearbox joint (short) Getriebegehäuse-Gelenk (kurz) Accouplement de pont (court)

3 《リヤギヤボックスジョイントの取り付け》

Attaching rear gearbox joints
Einbau der Getriebegehäuse-Gelenke hinten
Installation des accouplements de pont arrière

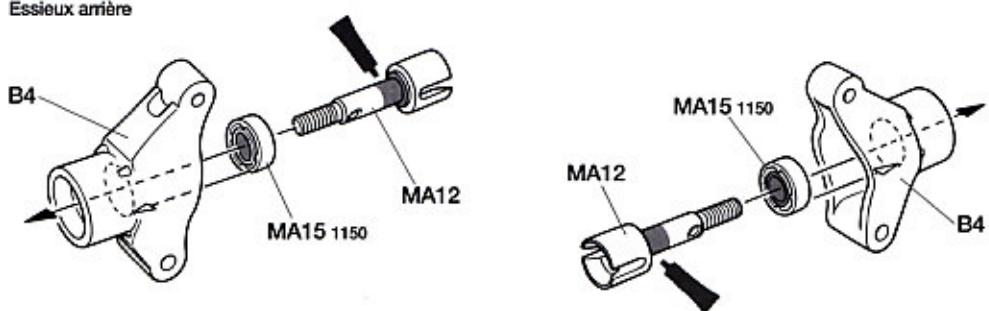


4

	ホイールアクスル Wheel axle Rad-Achse Axe de roue
	1150プラベアリング Plastic bearing Plastik-Lager Paliere en plastique

4 《リヤアクスルの組み立て》

Rear axles
Hinterachsen
Essieux arrière



5

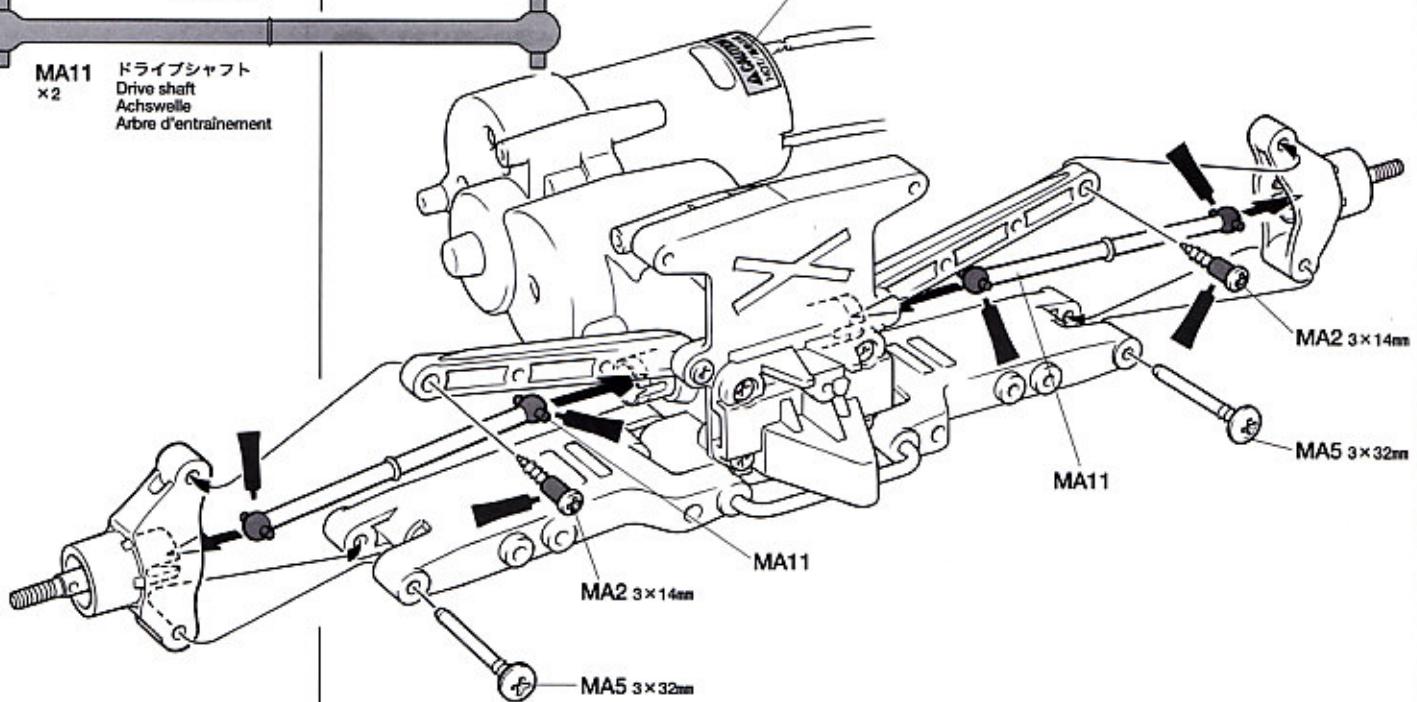
	3×14mm段付タッピングビス Step screw Paßschraube Vis décolletée
	3×32mmスクリューピン Screw pin Schraubzapfen Cheville à vis

	ドライブシャフト Drive shaft Achswelle Arbre d'entraînement
--	--

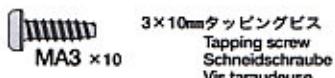
5 《リヤアクスルの取り付け》

Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière

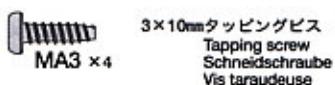
注意ステッカー①
Caution sticker
Aufkleber
Autocollant



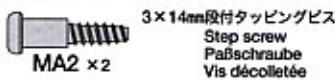
6



7

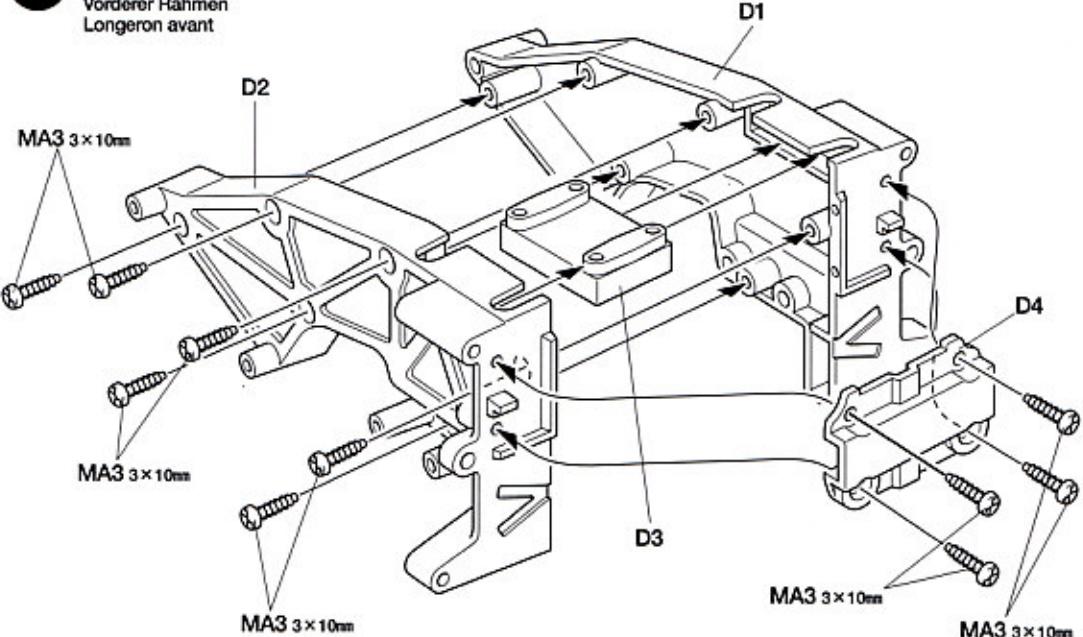


8



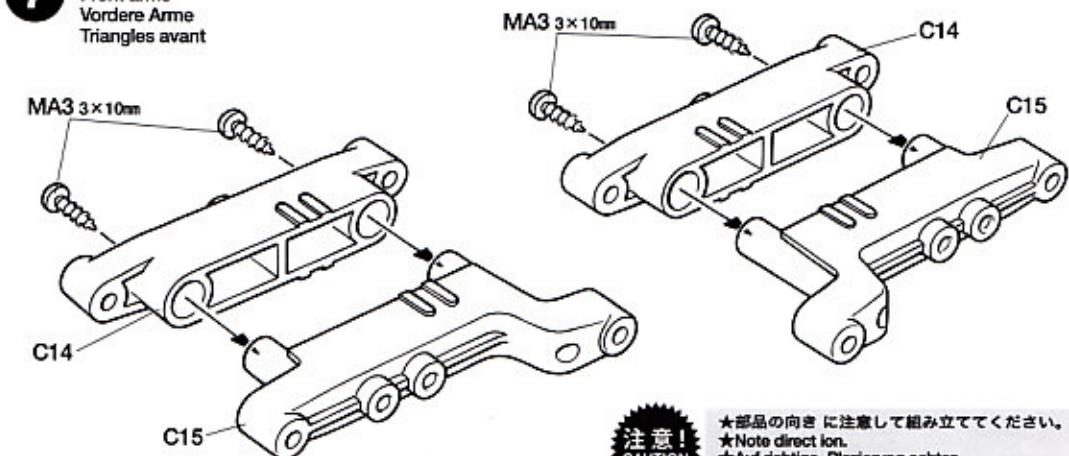
《フロントフレームの組み立て》

Front frame
Vorderer Rahmen
Longeron avant



《フロントアームの組み立て》

Front arms
Vordere Arme
Triangles avant



注意!
CAUTION

★部品の向きに注意して組み立ててください。
★Note direct ion.
★Auf richtige Plazierung achten.
★Noter le se ns.

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは模型づくりのための第一歩。本格派をめざすモデルにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC
精密ニッパー(プラスチック用)

ITEM 74001
LONG NOSE w/CUTTER
ラジオペンチ

ITEM 74002
ANGLED TWEZERS
ツル钳子セット

ITEM 74003
(+)SCREWDRIVER-L
プラスドライバーL(5×100)

ITEM 74006
(+)SCREWDRIVER-M
プラスドライバーM(4×75)

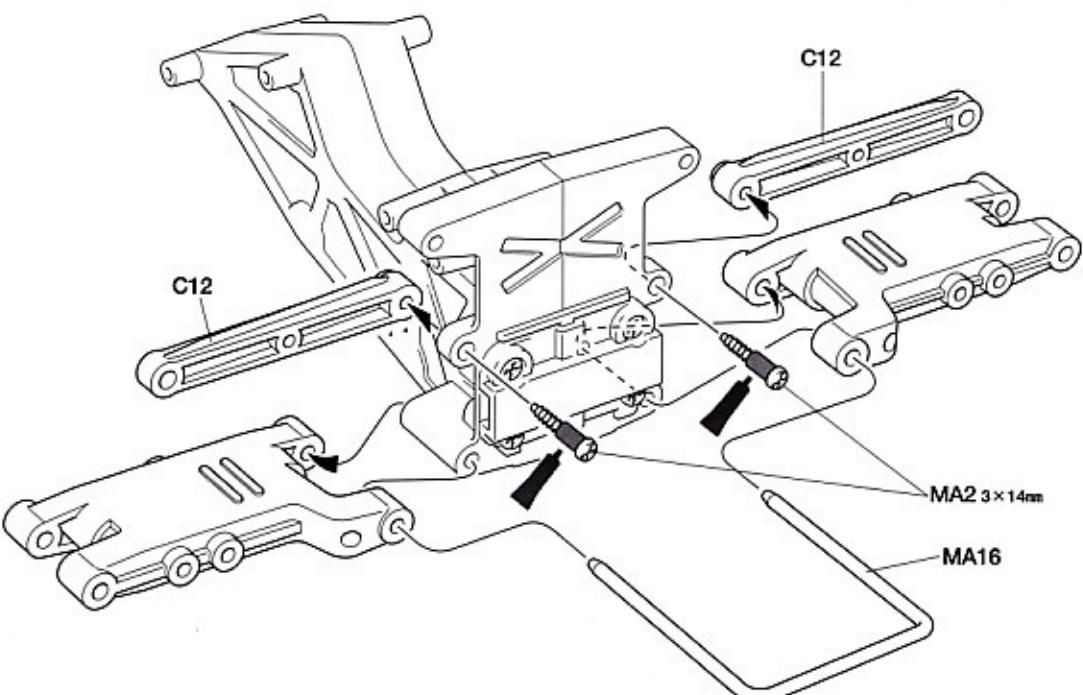
ITEM 74007
CRAFT KNIFE
クラフトカッター

ITEM 74013

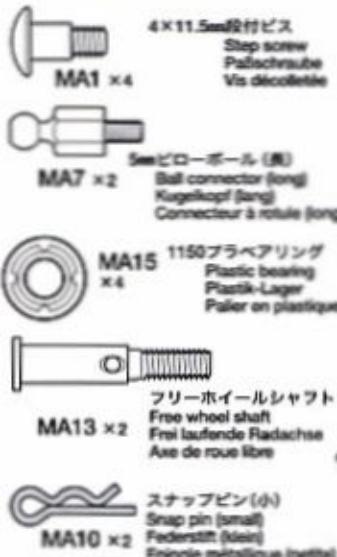
《フロントアームの取り付け》

Attaching front arms
Anbringung der vorderen Arme
Fixation des triangles avant

★3×14mm段付タッピングビス(MA2)はしめ込みすぎないように注意します。
★Do not overtighten (MA2).
★Nicht ganz einschrauben (MA2).
★Ne pas serrer trop (MA2).

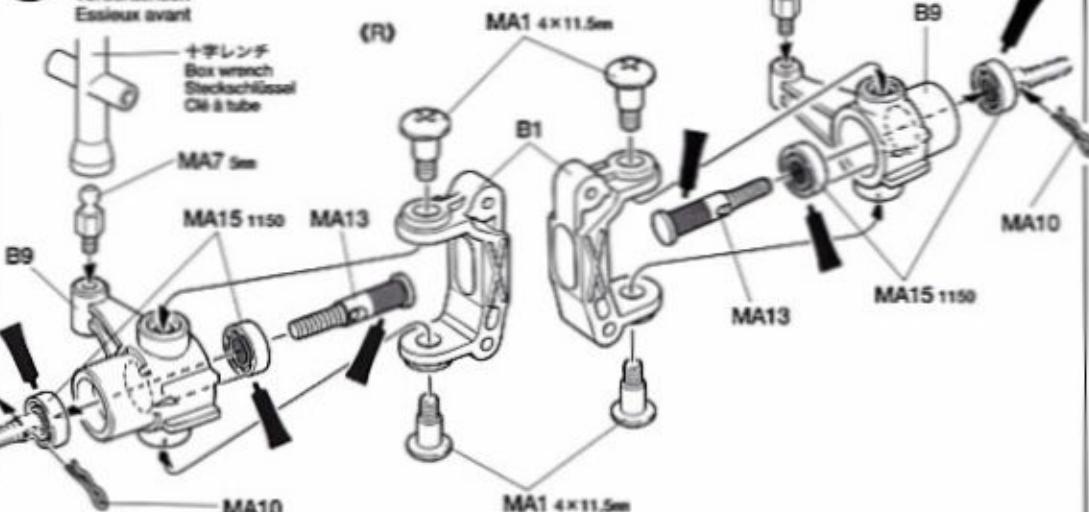


9



9

《フロントアクスルの組み立て》

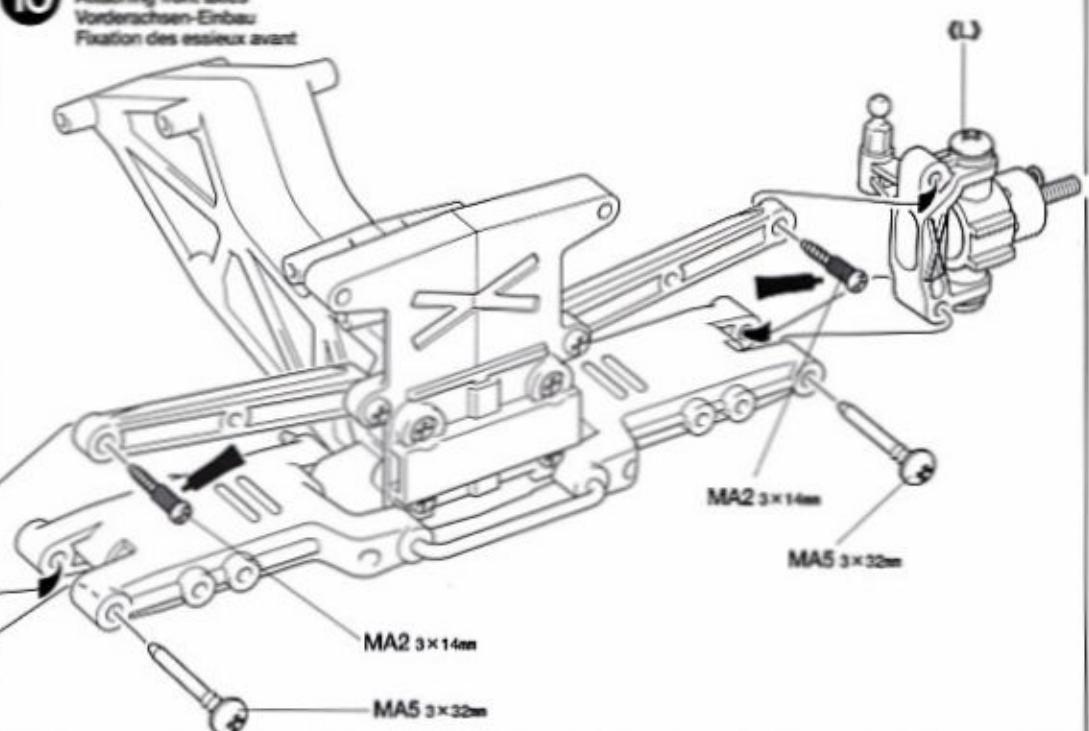
Front axes
Vorderachsen
Essieux avant十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

10

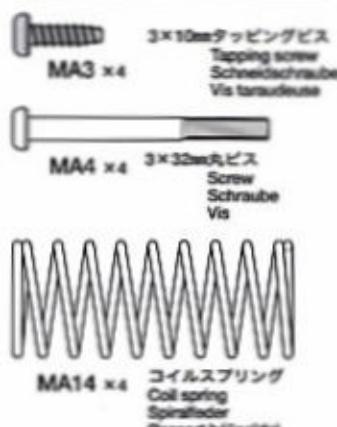


10

《フロントアクスルの取り付け》

Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieux avant

11

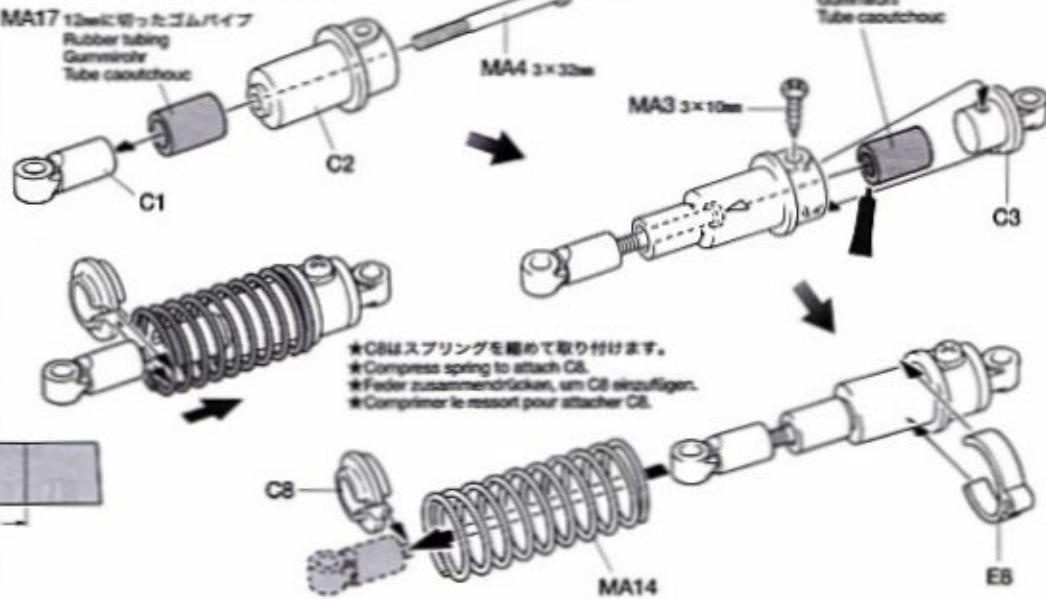


11

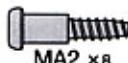
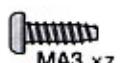
《ダンパーの組み立て》

Damper assembly
Zusammenbau der Stoßdämpfer
Assemblage des amortisseurs

★4個作ります。

★Make 4.
★4 Setz anfertigen.
★Faire 4 jeux.MA17 12mmに切ったゴムパイプ
Rubber tubing
Gummirohr
Tube caoutchouc

12

	3×14mm段付タッピングビス Step screw Paßschraube Vis décolletée
	3×10mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse

注意して下さい。
CAUTION
VORSICHT
ATTENTION



《溶剤、ネジ止め剤についての注意》
樹脂製パーツはプラスチック用塗料の溶剤でも侵される場合があります。溶剤を大量に使って洗ったり、つけたり絶対にしないでください。またネジロック剤はこのキットには使いません。

CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK

All thinners attack plastic, even plastic model paints and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.

VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN

Alle Verdünner greifen Plastik an, selbst Plastikfarben und deren Verdünner. Niemals Teile in Verdünner oder Farbe tauchen. Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

PRECAUTIONS POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILLET

Tous les solvants attaquent le plastique. Même les peintures et les diluants pour maquettes plastique. Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-fillet pour son montage.

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具遊びは創作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデルerにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、扱いやすい高品質な工具です。

NEEDLE NOSE w/CUTTER



ITEM 74034

MINI RAZOR SAW



ITEM 74018

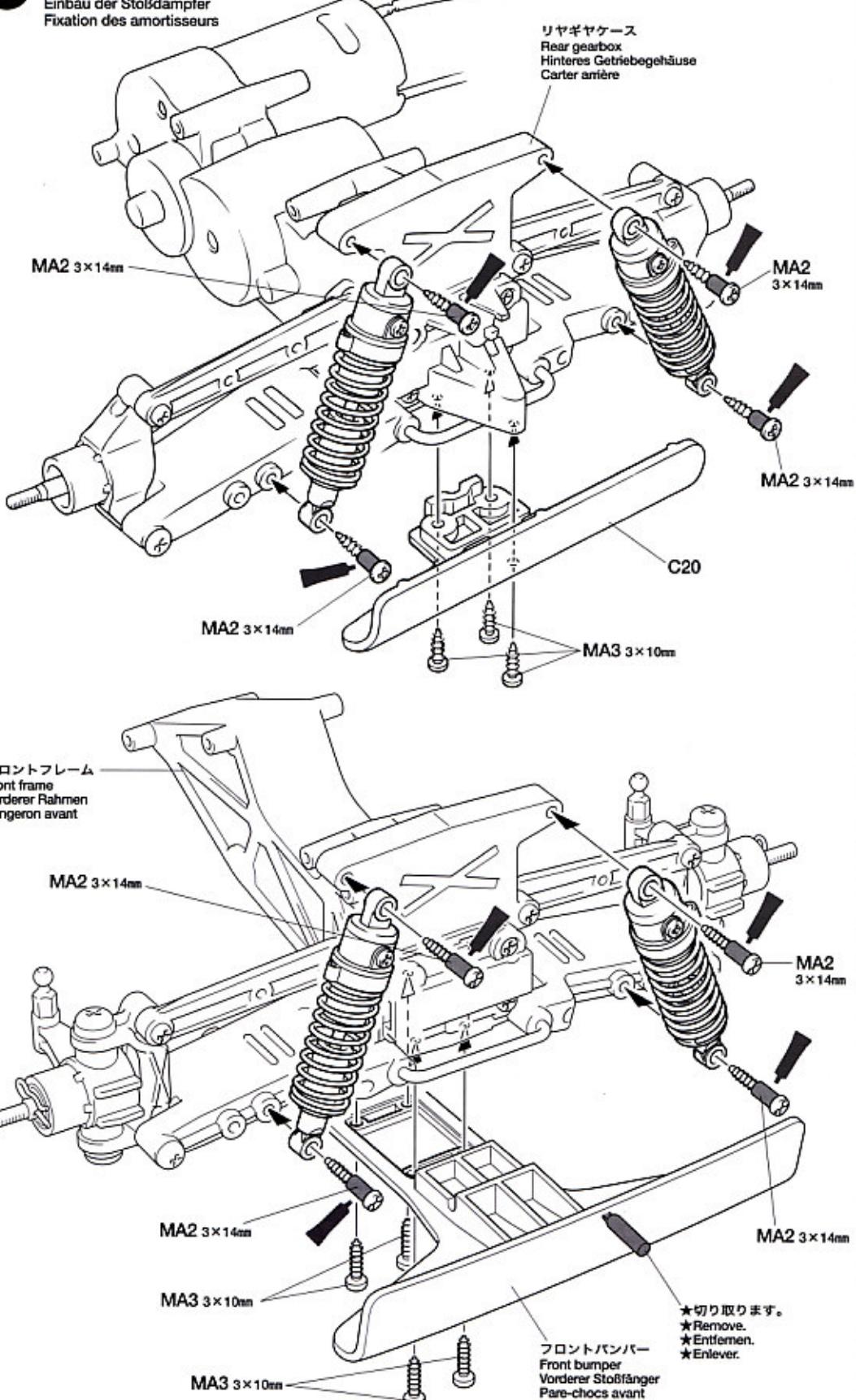
CURVED SCISSORS



ITEM 74005

12

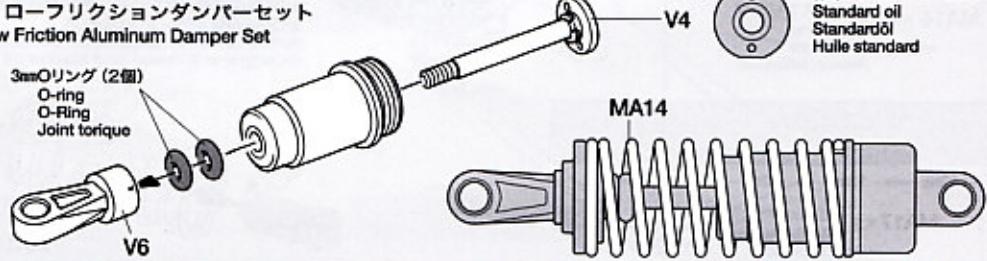
《ダンパーの取り付け》
Attaching dampers
Einbau der Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs



OPTIONS

OP.155 ローフリクションダンパーセット
53155 Low Friction Aluminum Damper Set

3mmOリング (2個)
O-ring
O-Ring
Joint torique



標準オイル #400
Standard oil Standardöl Hülle standard

B**13 ~ 22**袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B**13**RADIO CHECK USING TAMIYA
EXPEC R/C UNIT (See right.)

- ① Install batteries.
- ② Extend antenna.
- ③ Connect charged battery.
- ④ Loosen and extend.
- ⑤ Switch on.
- ⑥ Switch on.
- ⑦ Trims in neutral.
- ⑧ Switch transmitter to reverse for steering servo.
- ⑨ Steering wheel in neutral.
- ⑩ Servo in neutral position.

PRÜFEN DER EXPEC RC-EINHEIT
(Siehe Bild rechts.)

- ① Batterien einlegen.
- ② Antenne ausziehen.
- ③ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ④ Aufwickeln und langziehen.
- ⑤ Schalter ein.
- ⑥ Schalter ein.
- ⑦ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑧ Schalter für Lenkservo (Servo-Reverse).
- ⑨ Lenkrad neutral stellen.
- ⑩ Dies ist die Neutralstellung des Servos.

VERIFICATION DE L'ENSEMBLE
EXPEC (Voir à droite.)

- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne.
- ③ Charger complètement la batterie.
- ④ Dérouler et déployer le fil.
- ⑤ Mettre en marche.
- ⑥ Mettre en marche.
- ⑦ Placer les trims au neutre.
- ⑧ Position "Reverse" pour le servo de direction.
- ⑨ Le volant de direction au neutre.
- ⑩ Le servo au neutre.

14

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA3 ×3

2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MB1 ×1

2.6×10mmパイントビス
Screw
Schraube
Vis
MB11 ×1

3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MB12 ×1

MB4 3mmワッシャー^{x2}
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MB4 ×2

5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
MB6 ×2

★下図の寸法が14mm以下の時はC10を逆にとりつけてください。
★Note placement of C10 referring to diagram below.
★Beschauen Sie zur Anordnung von C10 die untenstehende Darstellung.
★Positionner C10 en fonction des dessins ci-dessous.

**13**

《ラジオコントロールレメカのチェック》

Checking R/C equipment

Überprüfen der RC-Anlage

Vérification de l'équipement R/C

★使用するプロポセッタ、走行用バッテリー、充電器などは各取扱い説明書をよく見てから使用してください。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Gemäß der bei der RC-Einheit enthaltenen Anleitung.
★Se référer au manuel inclus dans l'équipement R/C.

※の部品はキットには含まれていません。

Parts marked ※ are not in kit.

Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.

Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

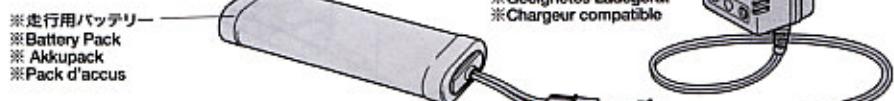
《走行用バッテリーの充電》

Charge battery according to manual.

Den Akku der Anweisung nach aufladen.

Charger la batterie selon les indications du manuel.

※専用充電器
※Compatible charger
※Geilignete Ladegerät
※Chargeur compatible



★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組みたててください。

★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.

★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.

★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

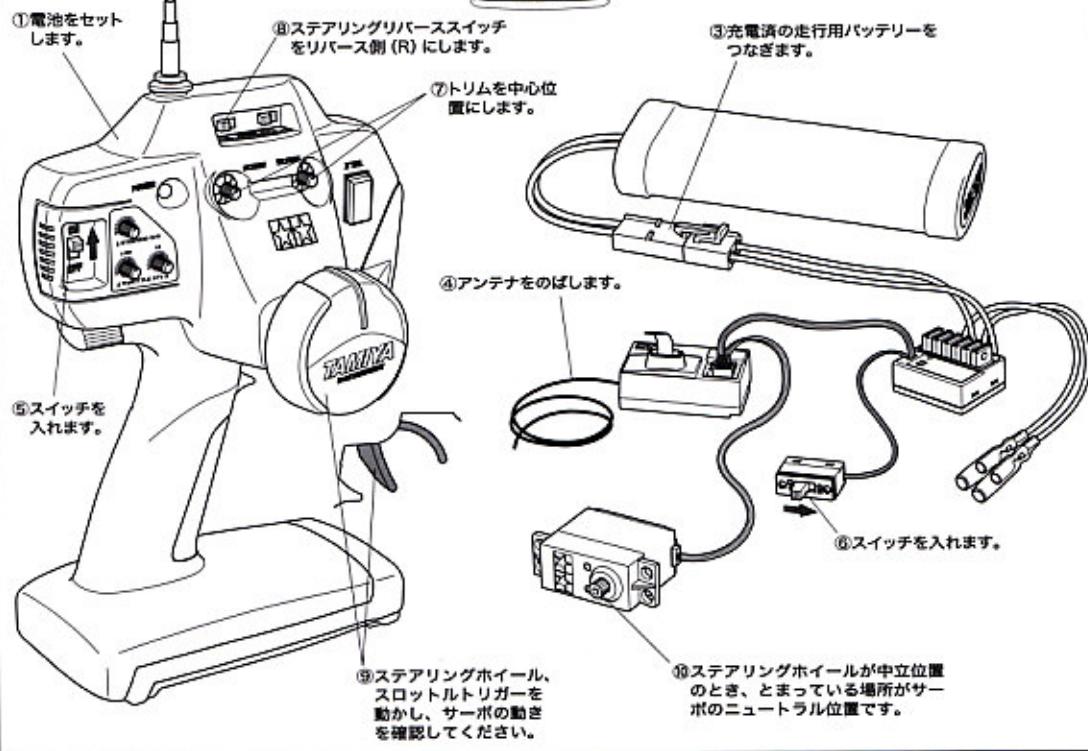


★ステアリングサーボは、送信機のリバーススイッチで逆転で使います。

★Switch transmitter to reverse for steering servo.

★Schalter für Lenkservo (Servo-Reverse).

★Position "Reverse" pour le servo de direction.

**14**

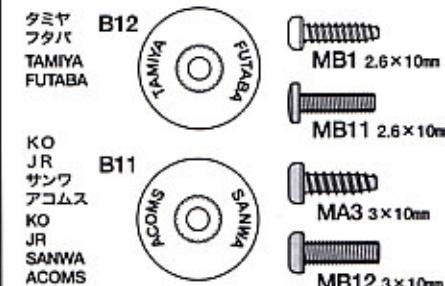
《サーボホーンの取り付け》

Attaching servo horn

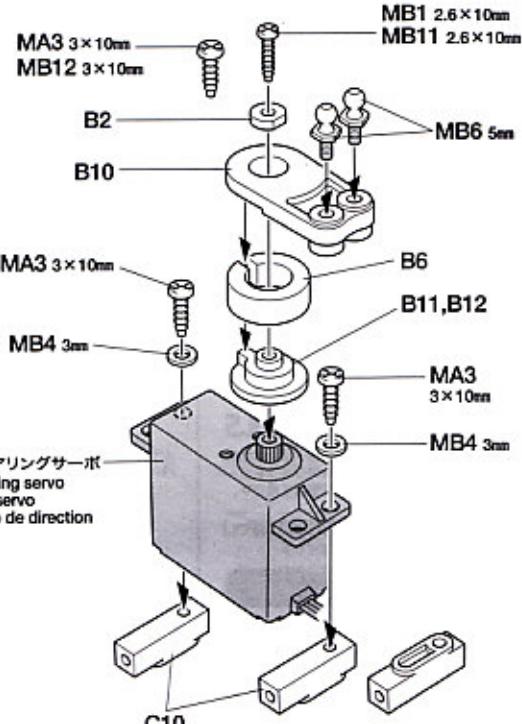
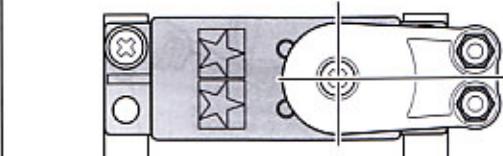
Servohorn-Einbau

Fixation du palonnier de servo

★使用するプロポメーターにあわせてとりつけます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.



★サーボがニュートラルで下図のようにとりつけます。
★Attach as shown with servo in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.



※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

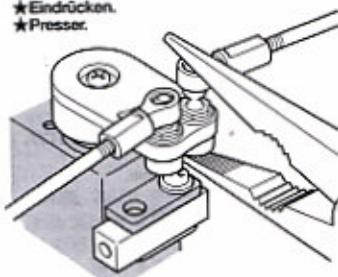
15



5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à roule

MB9 3×71mm鍛ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

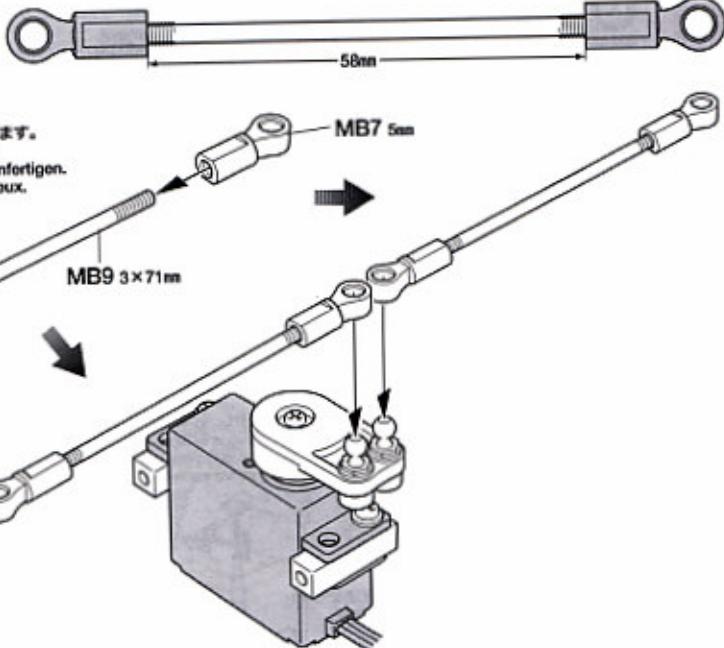
★押します。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.



15

《タイロッドの取り付け》
Attaching tie-rods
Einbau der Spurstangen
Fixation des bielles

★2本作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



16

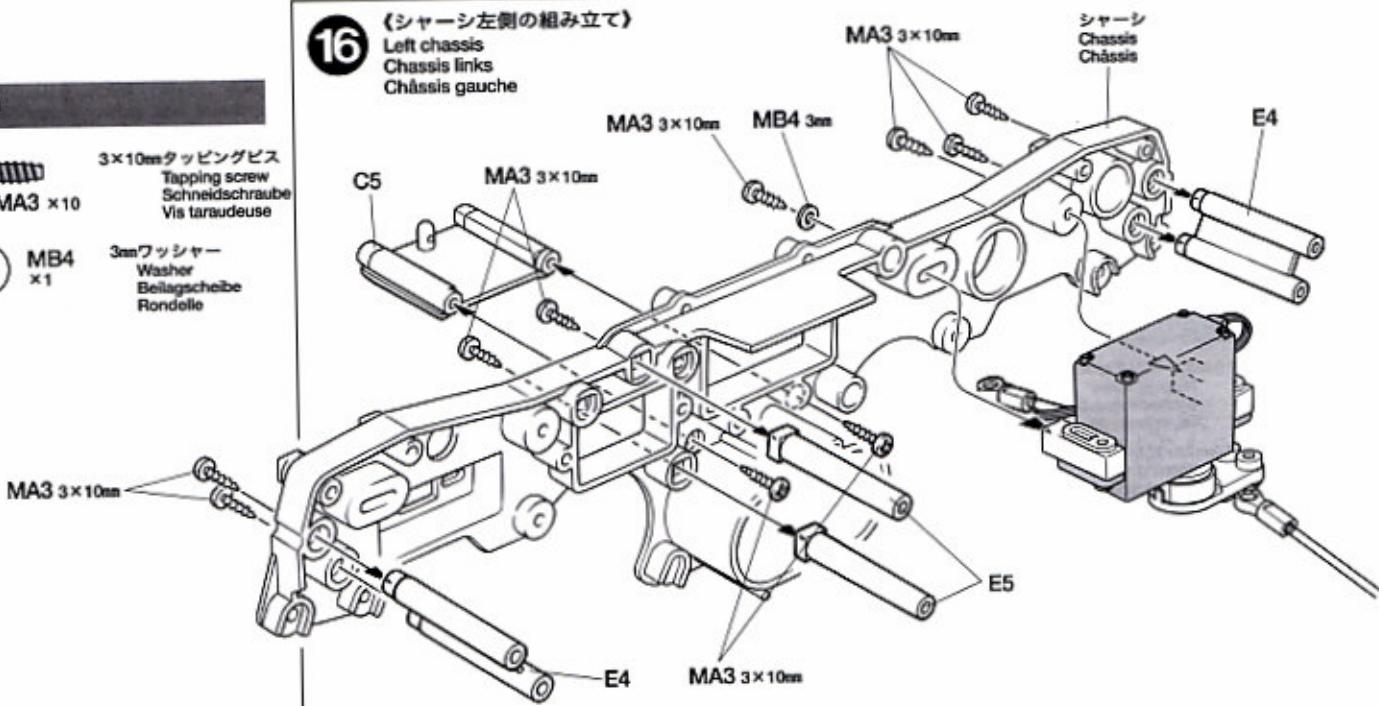
MA3 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB4 3mmワッシャー
Washer
Bellscheibe
Rondelle

MA3 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

16

《シャーシ左侧の組み立て》
Left chassis
Chassis links
Châssis gauche

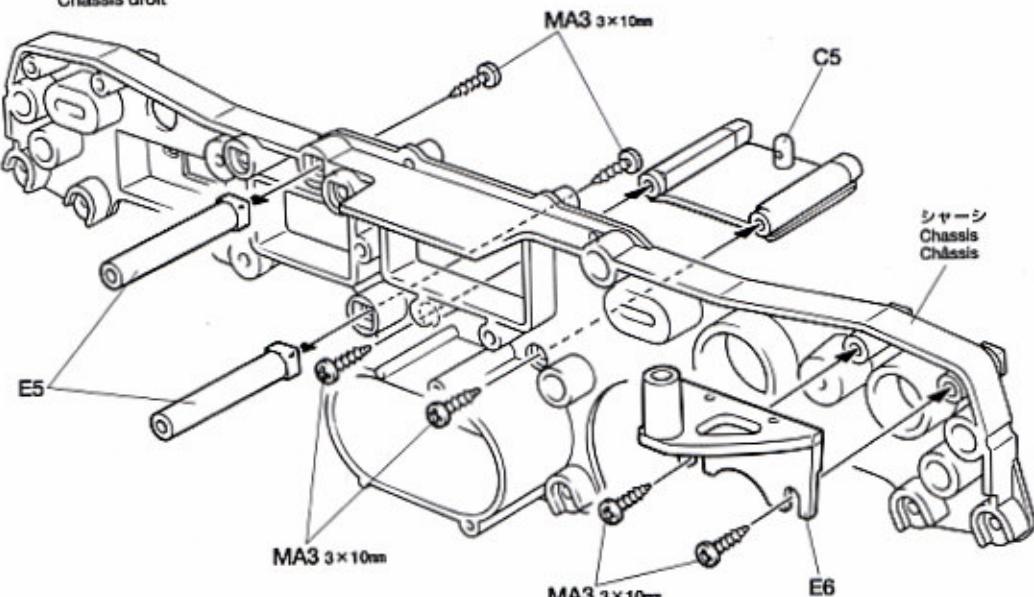


17

MA3 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

17

《シャーシ右侧の組み立て》
Right chassis
Chassis rechts
Châssis droit



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは自作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデルerにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

"BUILDER'S 8" SCREWDRIVER SET(8Pcs)
ドライバー8本セット(ビルダーズエイト)



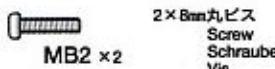
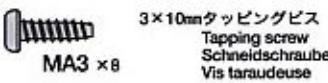
ITEM 74023

PRECISION CALIPER
精密ノギス

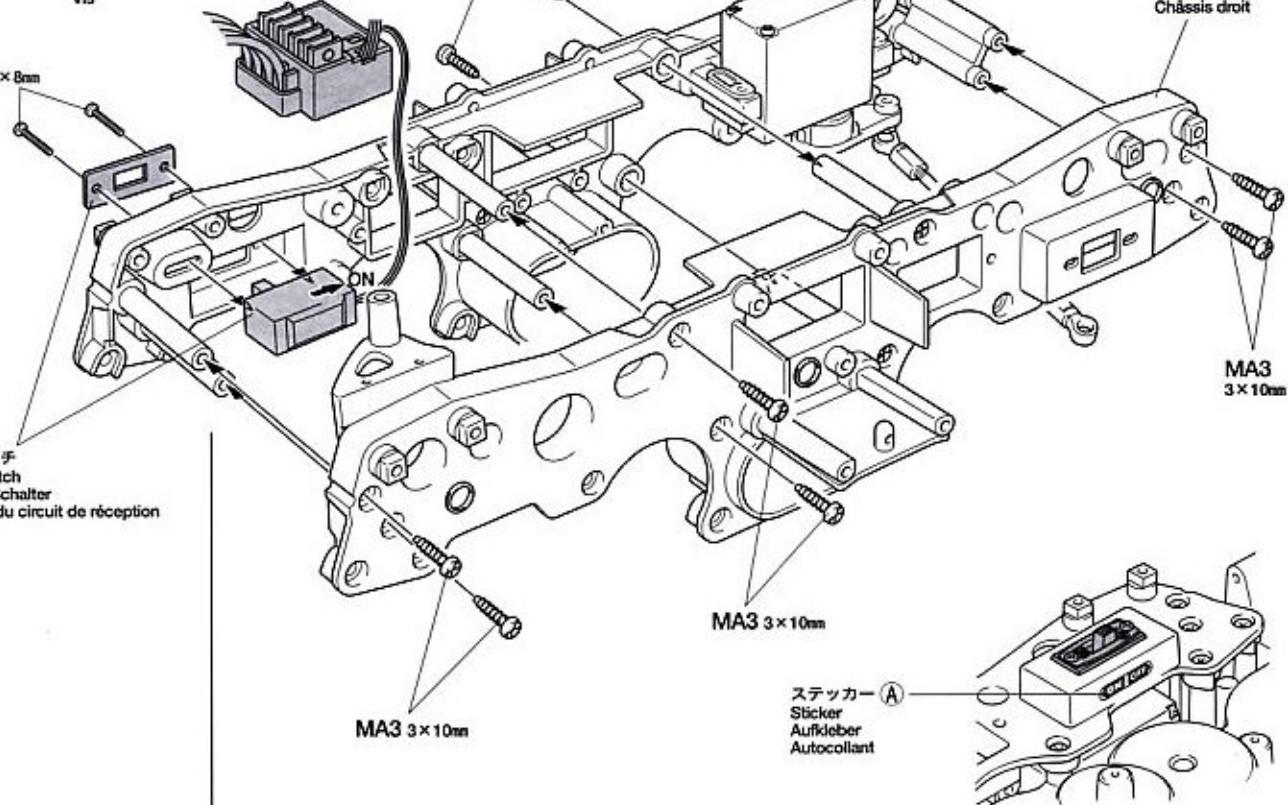


ITEM 74030

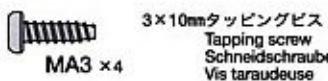
18



MB2 2×8mm



19



MA3 x 4

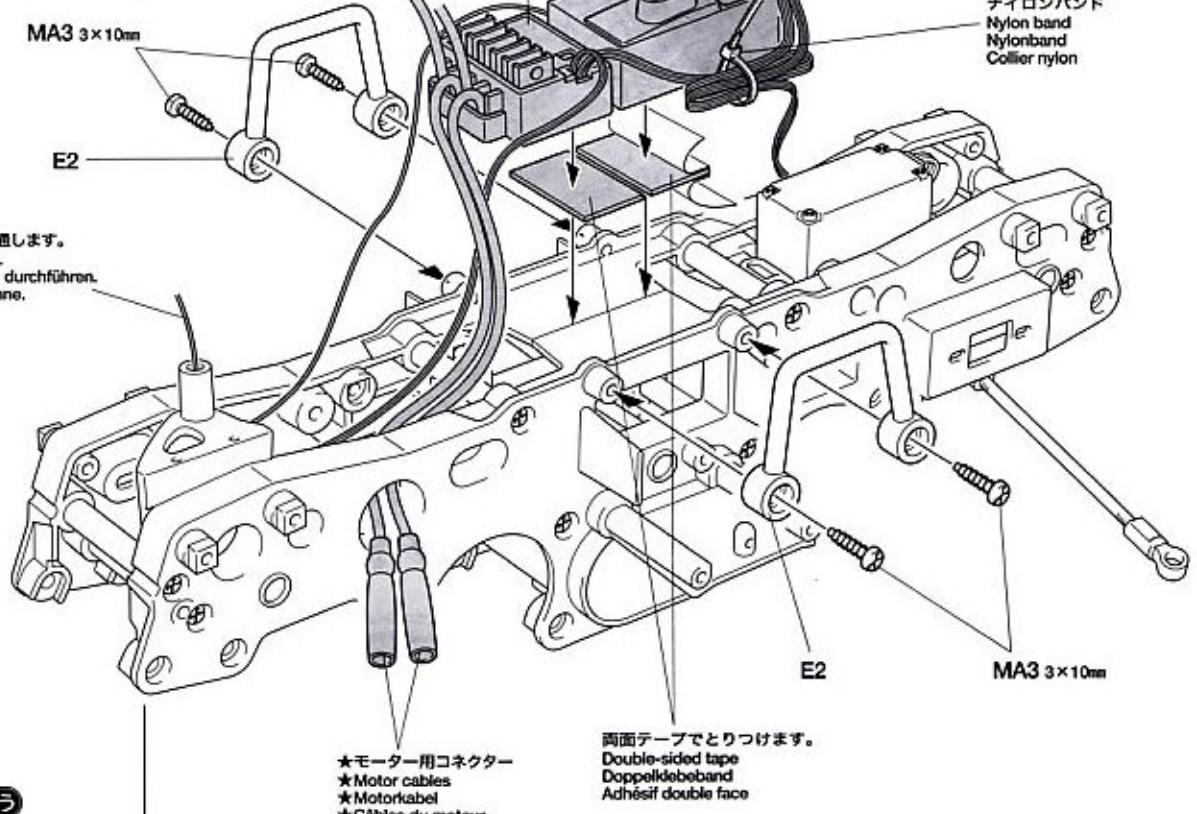
19 《受信機の取り付け》

Attaching receiver
Empfänger-Einbau
Fixation du récepteur

※ESC (FETアンプ)
※Electronic speed controller
※Elektronischer Fahrmotor
※Variateur de vitesse électrique

※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur
★各コネクターをつなぎます。
★Connect.
★Einsticken.
★Connecter.

ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier nylon



タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。



3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA3 ×16

《モーターコードのつなぎ方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur

- ★コネクター部はしっかりとつないでください。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.



FETアンプ側
Speed controller
Fahregler
Variateur de vitesse

オレンジコード、赤コード
Orange, Red
Orange, Rot
Orange, Rouge

ブルーコード、黒コード
Blue, Black
Blau, Schwarz
Bleu, Noir

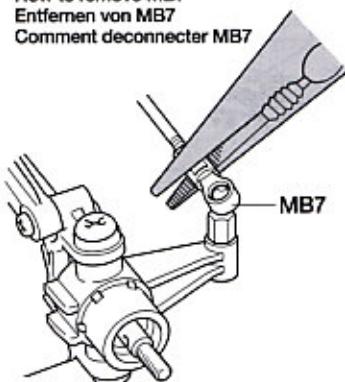
モーター側
Motor
Moteur

黄色コード
Yellow
Gelb
Jaune

緑コード
Green
Grün
Vert

《ロッドのはすし方》

How to remove MB7
Entfernen von MB7
Comment déconnecter MB7

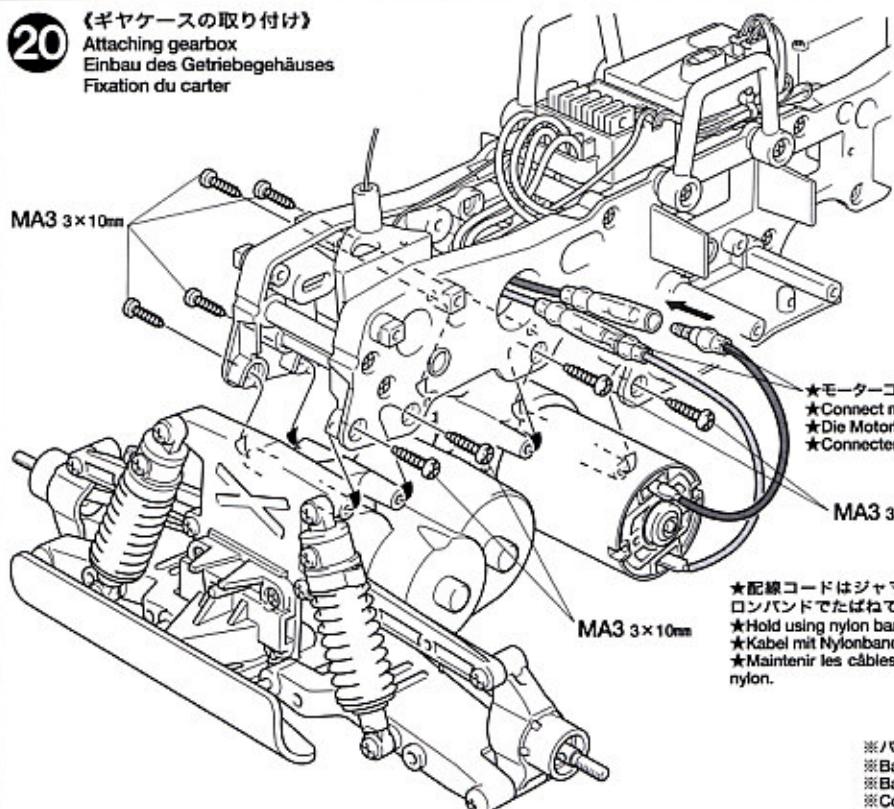


★ひねってはすします。

- ★Pinch with long nose pliers and twist.
★Mit Flachzange packen und drehen.
★Serrer avec des pinces à becs longs et tordre.

《ギヤケースの取り付け》

Attaching gearbox
Einbau des Getriebegehäuses
Fixation du carter



★モーターコードをつなぎます。
★Connect motor cables.

★Die Motorkabel zusammenstecken.
★Connecter les câbles du moteur.

★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Hold using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un collier nylon.

※バッテリーコネクター
※Battery connector
※Batterie-Stecker
※Connecteur de batterie

MA3 3x10mm
MA3 3x10mm

MA3 3x10mm
MA3 3x10mm

MA3 3x10mm

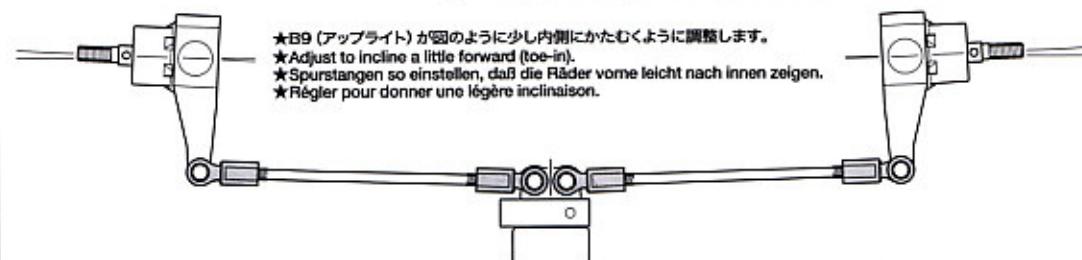
★押し込みます。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.

《ステアリングのニュートラル位置》
Steering adjustments
Einstellung der Schubstangen
Réglage de la direction



★必ずサーボのニュートラルを確認してください。

- ★Make sure the servo is in neutral.
★Servo soll in Neutralstellung sein.
★S'assurer que le servo est au neutre.



★B9 (アップライト) が図のように少し内側にかたむくように調整します。

- ★Adjust to incline a little forward (toe-in).
★Spurstangen so einstellen, daß die Räder vorne leicht nach innen zeigen.
★Régler pour donner une légère inclinaison.

CERAMIC GREASE

タミヤセラミックグリス ■ CERAMIC GREASE

ファインセラミックの原料として使われるボロニナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、車耗をおさえます。

This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubrication of all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

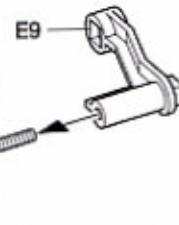
21

	3×10mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
	MA3×8 スナップピン(小) Snap pin (small) Federstift (klein) Epinglie métallique (petite)
	MA10×4 1150 ブラベアリング Plastic bearing Plastik-Lager Palier en plastique
	MA15×2 4mmフランジロックナット Flange lock nut Sicherungsmutter Ecrou mystop à flasque
	MB3×4 MB5 2×10mmシャフト Shaft Achse Axe
	MB8×1 3×32mm両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée

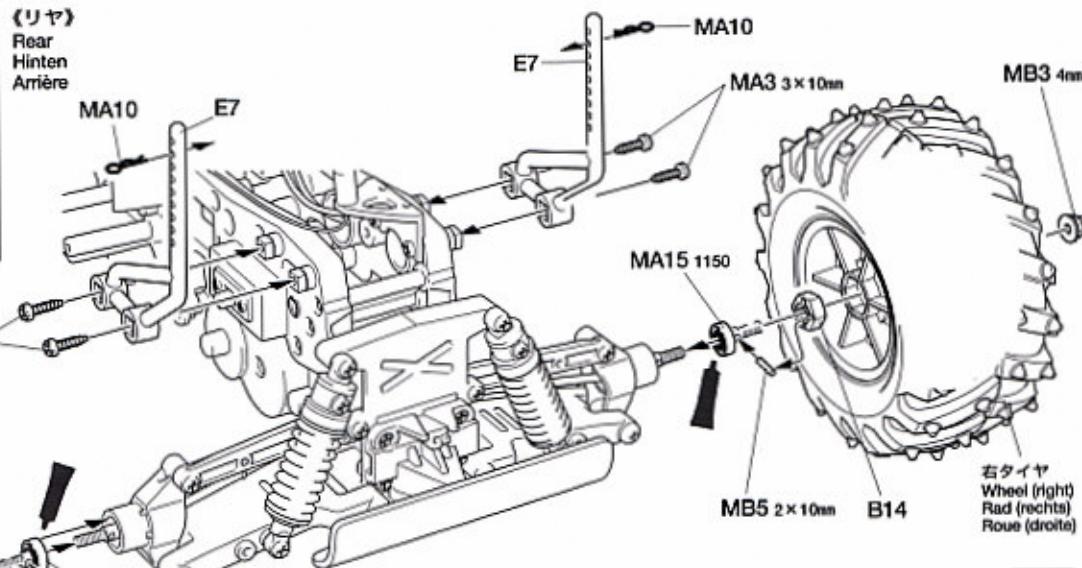
21

《タイヤの取り付け》
Attaching wheels注意!
CAUTION

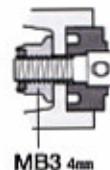
- ★タイヤには回転方向があります。注意して取り付けてください。
- ★Note tire rotation direction.
- ★Reifenmuster beachten.
- ★Noter le sens de rotation.



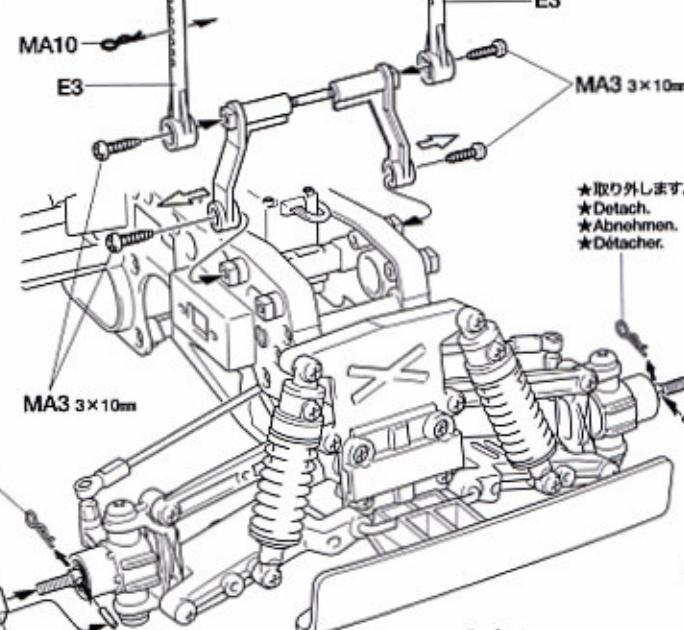
- ★ホイールとタイヤは接着しないでください。
- ★Do not cement.
- ★Nicht kleben.
- ★Ne pas coller.

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière

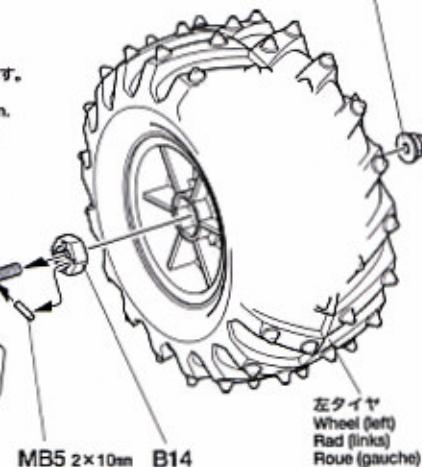
- ★ナイロン部までしめ込みます。
- ★Tighten up into nylon portion.
- ★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
- ★Serrer jusqu'à la bague en nylon.



MB3 4mm

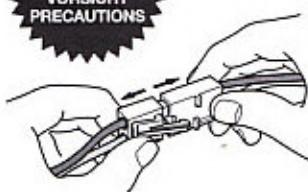


- ★取り外します。
- ★Detach.
- ★Abnehmen.
- ★Détacher.

《フロント》
Front
Vorne
Avantステッカー①
Sticker
Aufkleber
Autocollant《右タイヤ》
Wheel (right)
Rad (rechts)
Roue (droite)《左タイヤ》
Wheel (left)
Rad (links)
Roue (gauche)



注意してください。
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTIONS



走行させない時は必ずバッテリーのコネクターを外してください。走行用バッテリーをつないだままでおくと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR

Disconnect battery when car is not being used. If left connected, a slight movement of the speed controller results in a run away car.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB

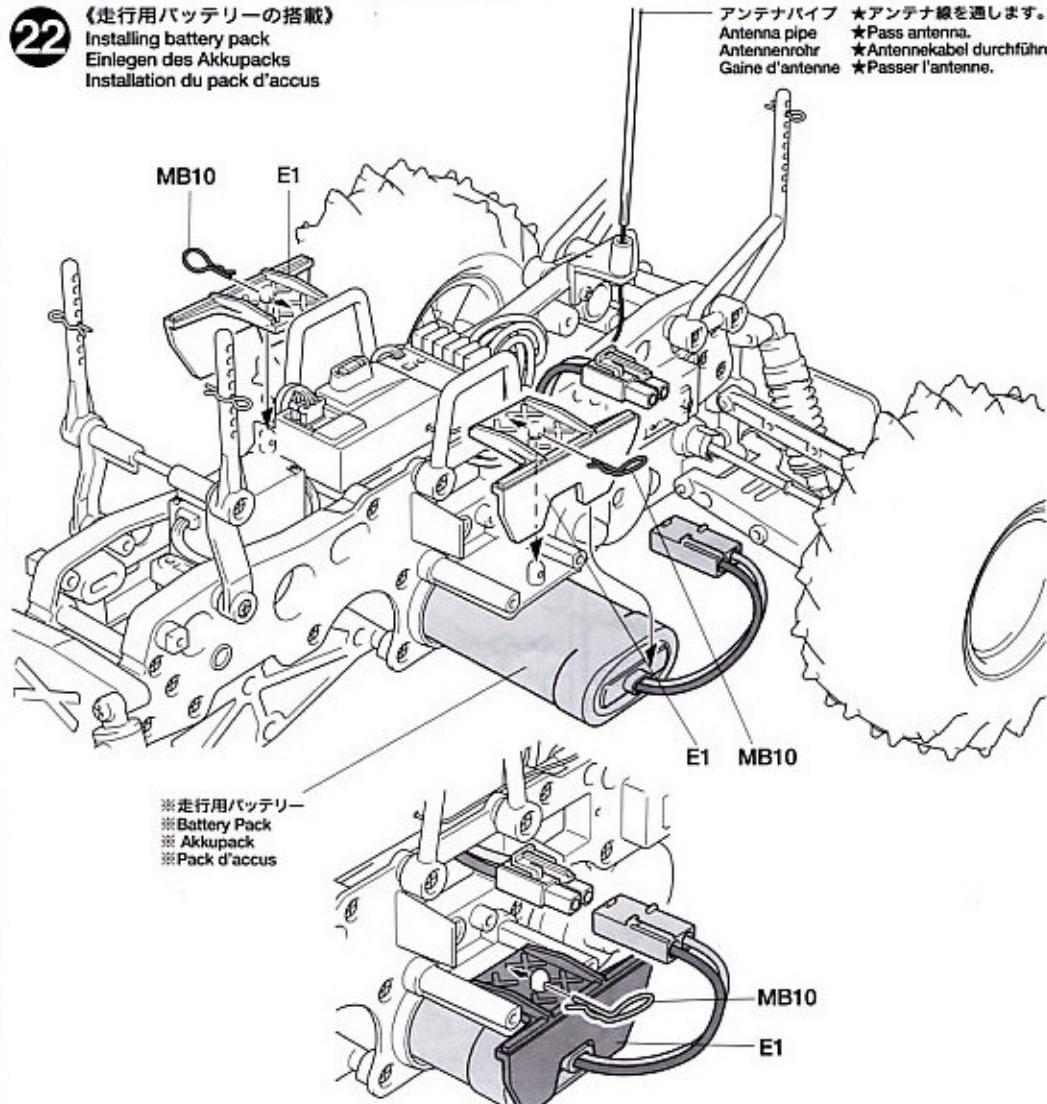
Den Akku abhängen, wenn das Auto nicht benutzt wird. Bleibt der Anschluß zusammen, kann eine geringe Bewegung des Fahrgreglers zum Davonfahren des Autos führen.

DECONNECTER LA BATTERIE LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE

Déconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée. En la laissant branchée, un léger mouvement du variateur de vitesse peut mettre en marche le moteur.

《走行用バッテリーの搭載》 Installing battery pack Einlegen des Akkupacks Installation du pack d'accus

アンテナパイプ ★アンテナ線を通します。
Antenna pipe ★Pass antenna.
Antennenrohr ★Antennekabel durchführen.
Gaine d'antenne ★Passer l'antenne.



23~31

袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTELC / SACHET C

のマークは塗装指示のマークです。ボディはプラスチックモデル用塗料で塗装します。ボディ全体をスプレー塗料で塗装し、細部をエナメル塗料、アクリル塗料で仕上げます。

*This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Use Tamiya Spray Paint over whole body. Use Tamiya Spray Paint over whole body. Use Tamiya Acrylic or Enamel paints to paint details.

*Dieses zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Die gesamte Karosserie mit Tamiya Sprayfarbe lackieren. Tamiya Acryl oder Enamel Farben benutzen, um die Details zu bemalen.

*Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Utiliser de la peinture en spray Tamiya pour peindre la carrosserie. Utiliser des peintures Tamiya pour les détails.

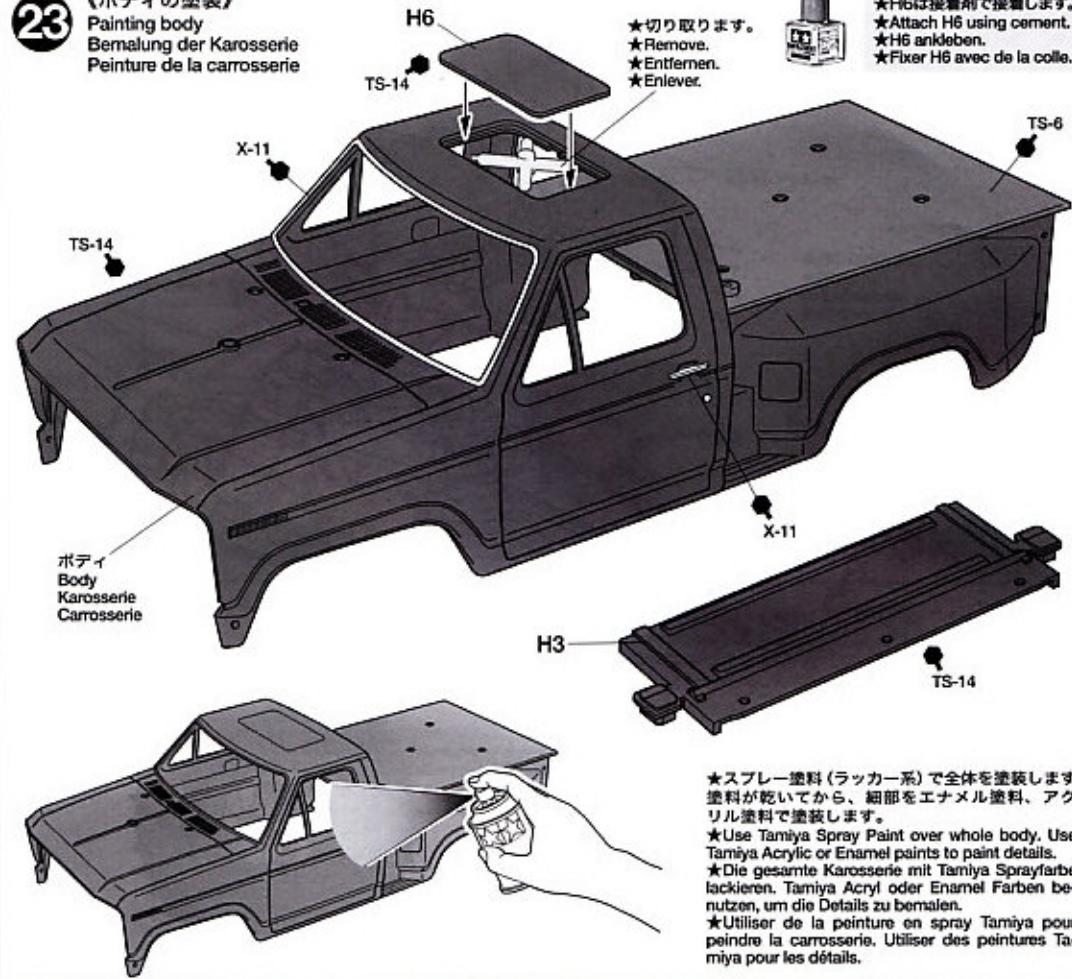
- TS-14 ● ブラック / Black / Schwarz / Noir
- TS-6 ● マットブラック / Matt black / Matt Schwarz / Noir mat
- X-7 ● レッド / Red / Rot / Rouge
- X-11 ● クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
- X-18 ● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenlack Schwarz / Noir satiné
- X-26 ● クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
- XF-1 ● フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-15 ● フラッシュ / Flash / Fleischfarben Mat / Chamois

《ボディの塗装》 Painting body Bemalung der Karosserie Peinture de la carrosserie

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



★H6は接着剤で接着します。
★Attach H6 using cement.
★H6 ankleben.
★Fixer H6 avec de la colle.



★スプレー塗料(ラッカーワーク)で全体を塗装します。塗料が乾いてから、細部をエナメル塗料、アクリル塗料で塗装します。

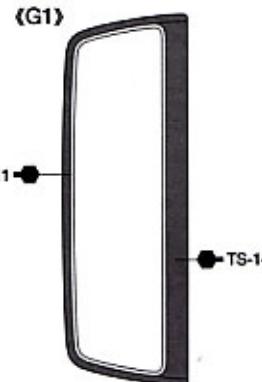
*Use Tamiya Spray Paint over whole body. Use Tamiya Acrylic or Enamel paints to paint details.

*Die gesamte Karosserie mit Tamiya Sprayfarbe lackieren. Tamiya Acryl oder Enamel Farben benutzen, um die Details zu bemalen.

*Utiliser de la peinture en spray Tamiya pour peindre la carrosserie. Utiliser des peintures Tamiya pour les détails.

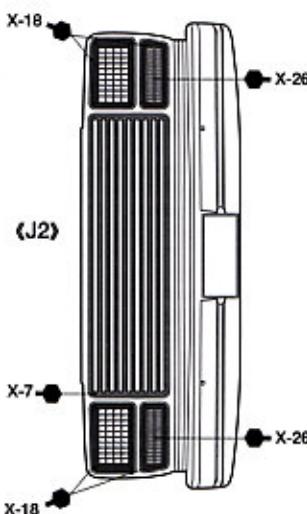
24

MB2 2×8mm丸ビス
Screw Schraube Vis
×4



25

MC2 3×6mm丸ビス
Screw Schraube Vis
×3



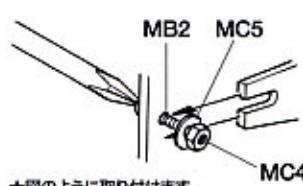
26

MC2 3×6mm丸ビス
Screw Schraube Vis
×5

MB2 2×8mm丸ビス
Screw Schraube Vis
×2

MC4 2mmナット
Nut Mutter Ecrou
×2

MC5 2mmワッシャー¹
Washer Bellagscheibe Rondelle
×2

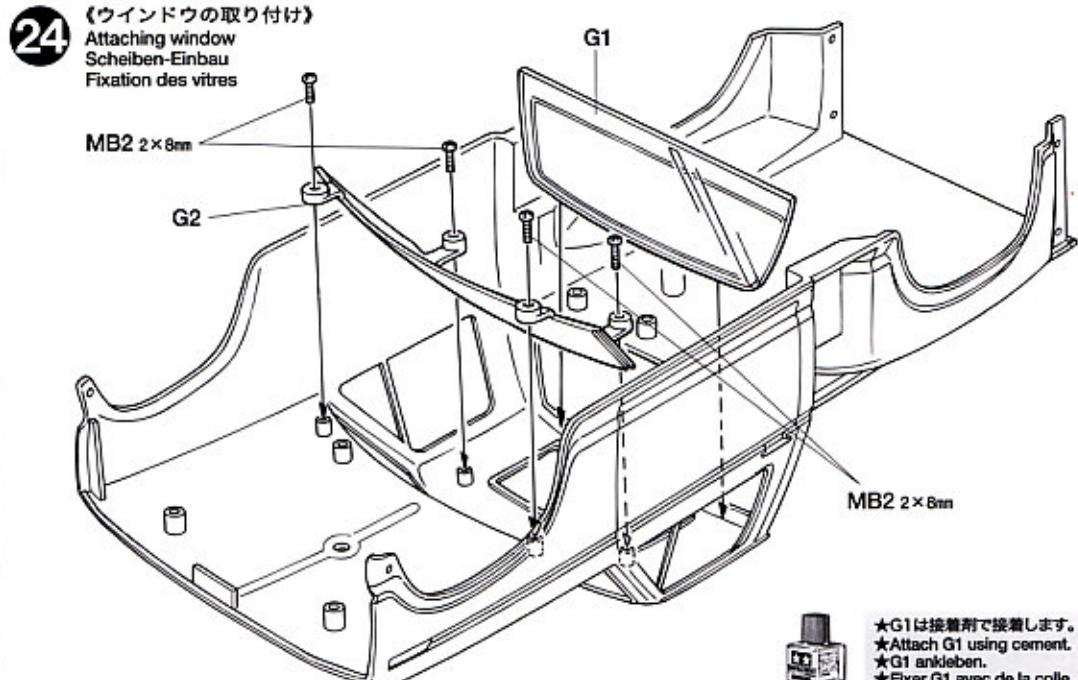


★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

注意 ! ★メッキ部品は接着面のメッキを
はがしてから接着してください。
★Remove plating from areas to
be cemented.
★An den Klebestellen muß die
Chromschicht abgeschabt werden.
★Enlever le revêtement chromé des parties
à encoller.

24

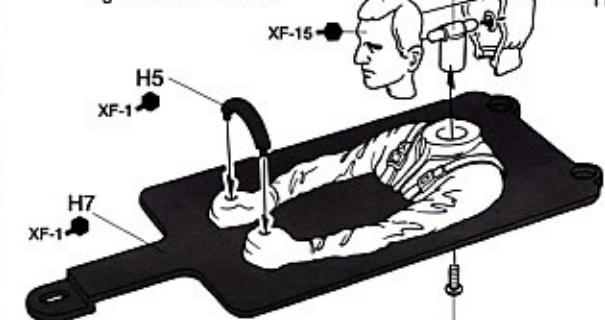
《ウインドウの取り付け》
Attaching window
Scheiben-Einbau
Fixation des vitres



★G1は接着剤で接着します。
★Attach G1 using cement.
★G1 anklaben.
★Fixer G1 avec de la colle.

25

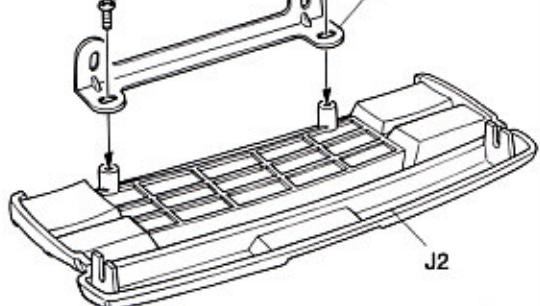
《ドライバー》
Driver figure
Fahrerfigur
Figurine du conducteur



★かるくねじ込んでおきます。
★Loosely fasten.
★Locken anziehen.
★Serrer souple.

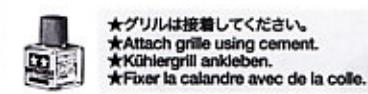
MC2 3×6mm

フロントステー¹
Front stay
Vorderteil-Befestigung
Support avant

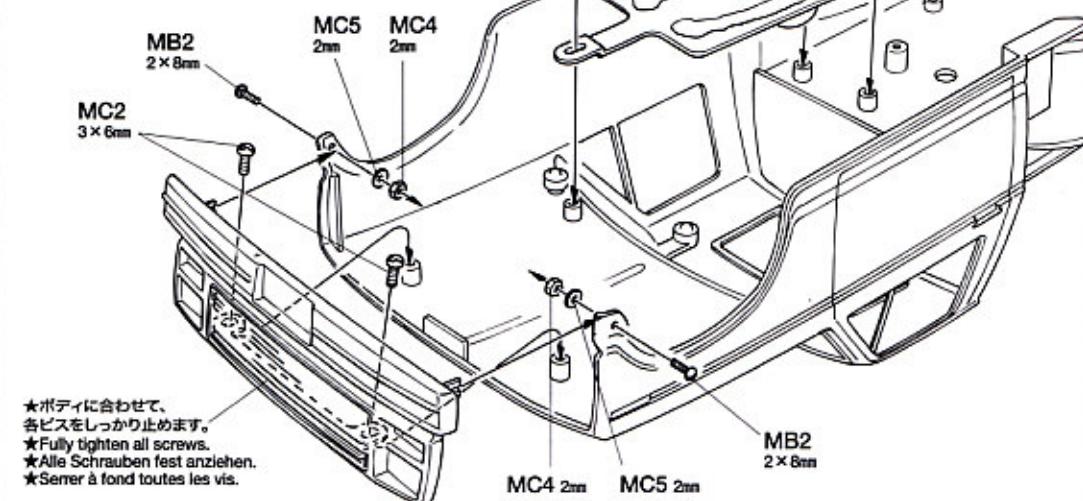


26

《グリルの取り付け》
Attaching grille
Grill-Einbau
Fixation de la calandre



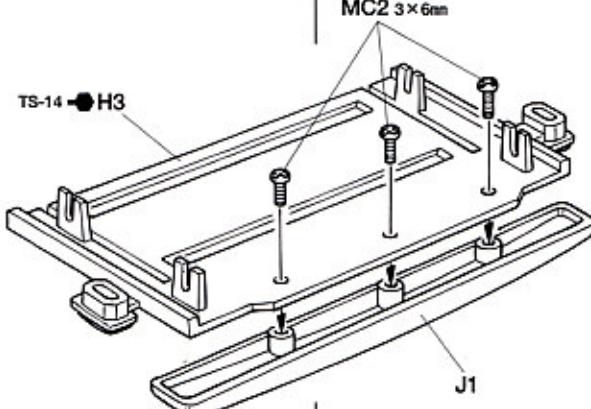
MC2 3×6mm



★ボディに合わせて、
各ビスをしっかりと止めます。
★Fully tighten all screws.
★Alle Schrauben fest anziehen.
★Serrer à fond toutes les vis.

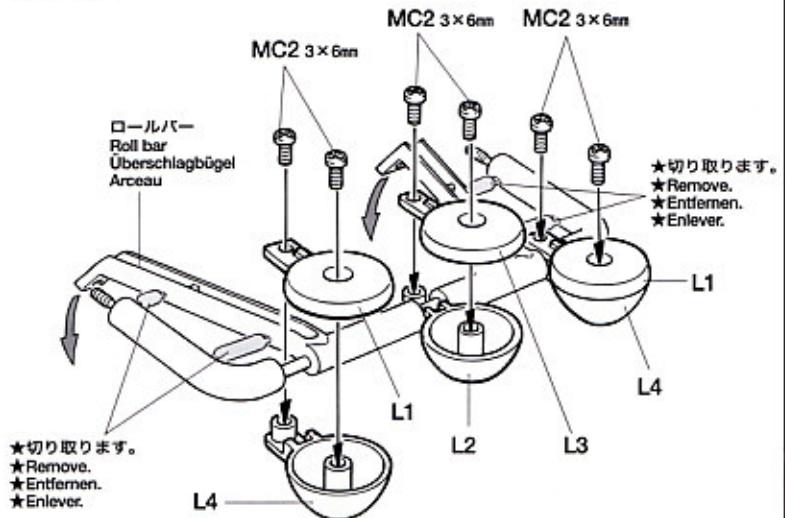
27

MC2 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
x9



27

《リヤパネル・ロールバーの組み立て》
Body parts
Karosserieteile
Accessoires



28

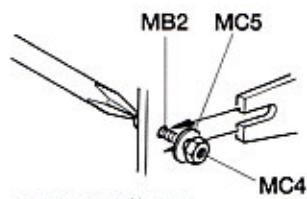
MC1 3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
x2

MB2 2×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
x4

MC3 3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
x2

MC4 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
x4

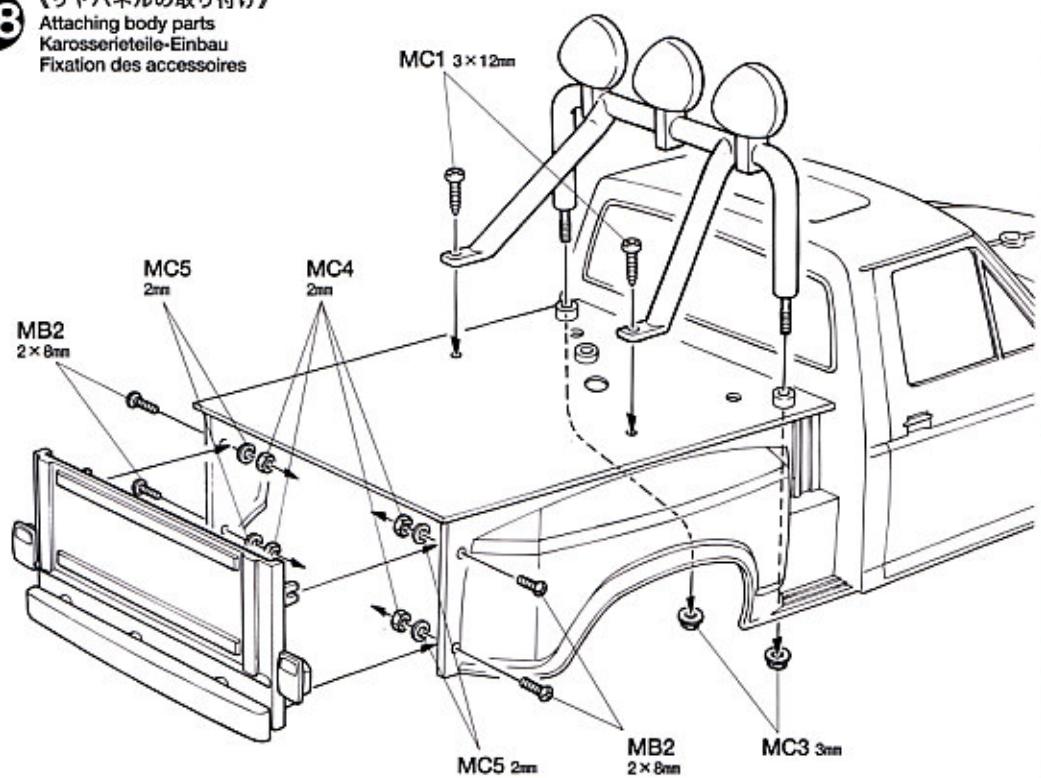
MC5 2mmワッシャー
Washer
Béllagscheibe
Rondelle
x4



★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

28

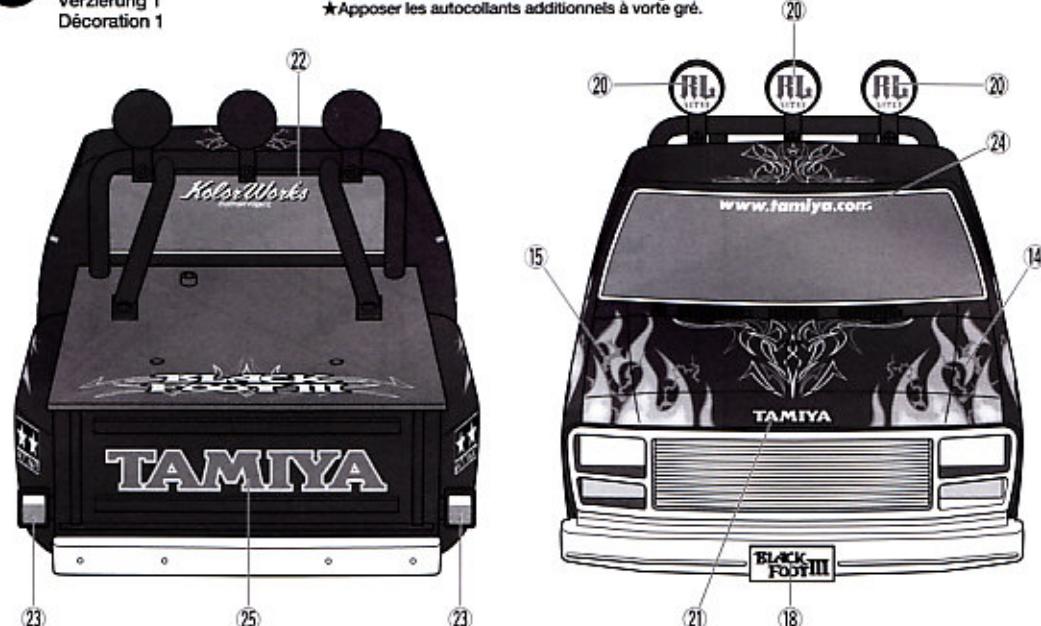
《リヤパネルの取り付け》
Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires



29

《ボディのマーキング 1》
Markings 1
Verzierung 1
Décoration 1

★余ったステッカーはご自由にお使いください。
★Use extra stickers as you wish.
★Zusätzliche Aufkleber nach Belieben anbringen.
★Apposer les autocollants additionnels à votre gré.



TAMIYA COLOR

タミヤカラー(エナメル塗料)

■塗り重ねにぴったり。のびがよく塗ムラ、
立ちちはほとんどなし。つやの良さもエナメル
塗料ならでは。もちろんスプレー塗装もOK。

TAMIYA COLOR

タミヤカラー(スプレー式)

美しい塗装が手軽に楽しめるスプレー式の
塗料です。ミニクーリーモル用、カーモデ
ル用、一般工作用がそろっています。

MARKING

《マークの貼りかた》

- ①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいので貼る順に切りとってください。
- ②裏紙の端の部分を少しきりとり指定された場所に貼りあわせます。裏紙をつけたまま位置をあわせてください。
- ③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながら貼っていきます。裏紙を一度に全部はがして貼ることは、しわができるたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

- ①Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
- ②Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
- ③Then, remove the lining slowly. In doing so, be careful that the sticker does not move out of position on the body.
If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

AUFKLEBER

- ①Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
- ②An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und den Aufkleber richtig auf die Karosserie legen.
- ③Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Aufkleber nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Aufkleber kommt - sonst gibt es Luftblasen.
Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Aufkleber zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

- ①Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- ②Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
- ③Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

30 《ボディのマーキング 2》

Markings 2
Verzierung 2
Décoration 2

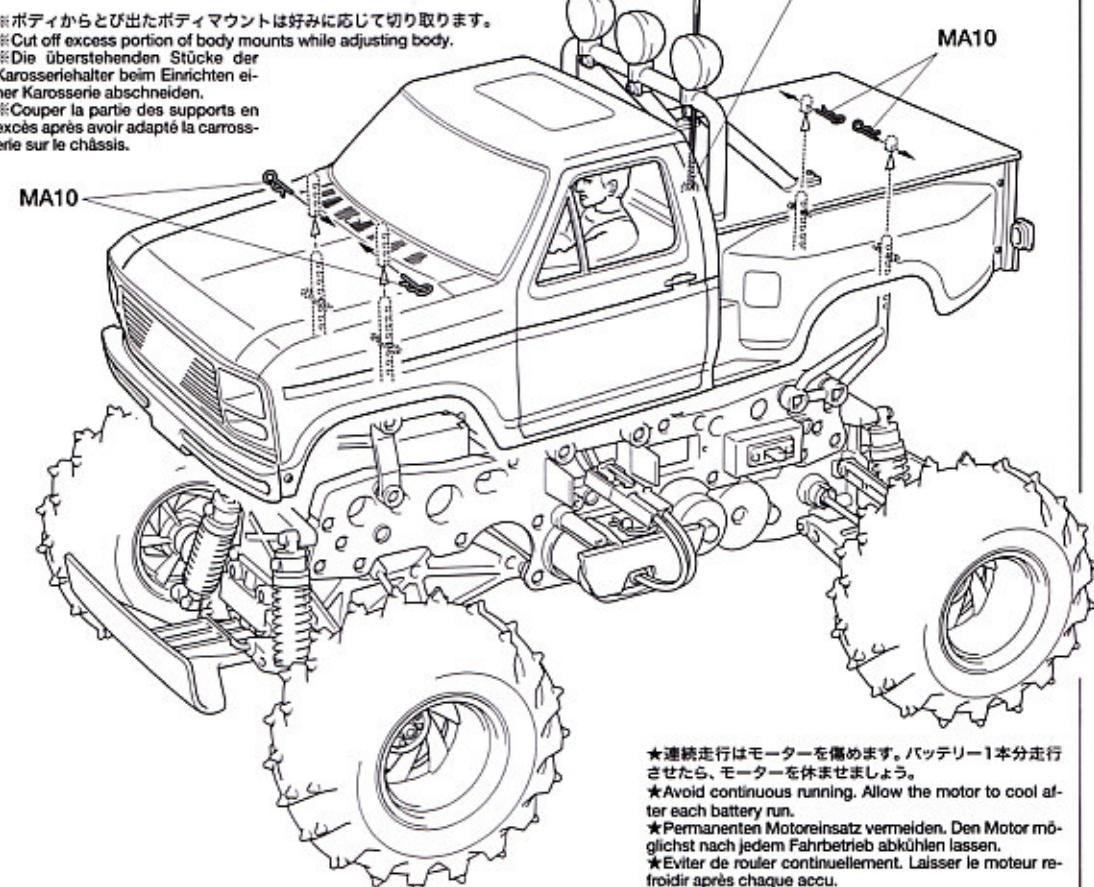


31 《ボディの取り付け》

Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

- ※ボディからとび出たボディマウントは好みに応じて切り取ります。
※Cut off excess portion of body mounts while adjusting body.
- ※Die überstehenden Stücke der Karosseriehalter beim Einrichten einer Karosserie abschneiden.
- ※Couper la partie des supports en excès après avoir adapté la carrosserie sur le châssis.

★アンテナパイプを通して。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.

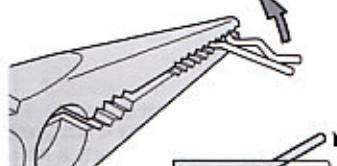


31

 MA10
スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Épingle métallique (petite)

《スナップピンの折り曲げ》

Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique



★折り曲げます。
★Bend.
★Biegen.
★Plier.

- ギヤケースアッセンブリーのメンテナンスをするときに、以下の組立図をご利用ください。
- Refer to these steps for gearbox maintenance.
- Für Wartungsarbeiten am Getriebe verfahren Sie bitte gemäß diesen Angaben.
- Se reporter à ces étapes pour l'entretien de la transmission.

1

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schnellschraube
Vis taraudeuse
MA3 ×3

MG4 ×2
9mmワッシャー¹
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MG8 ×2
ペベルギヤ(大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique

MG9 ×3
ペベルギヤ(小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique

MG10 ×1
ペベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite

2

MA15 1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
×5

MG3 1150 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
×2

MG5 5×50mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
×2

MG6 5×34mmパイプ
Tube
Rohr
×1

OPTIONS

OP8 1150ラバーシールベアリング4個セット
53008 1150 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)



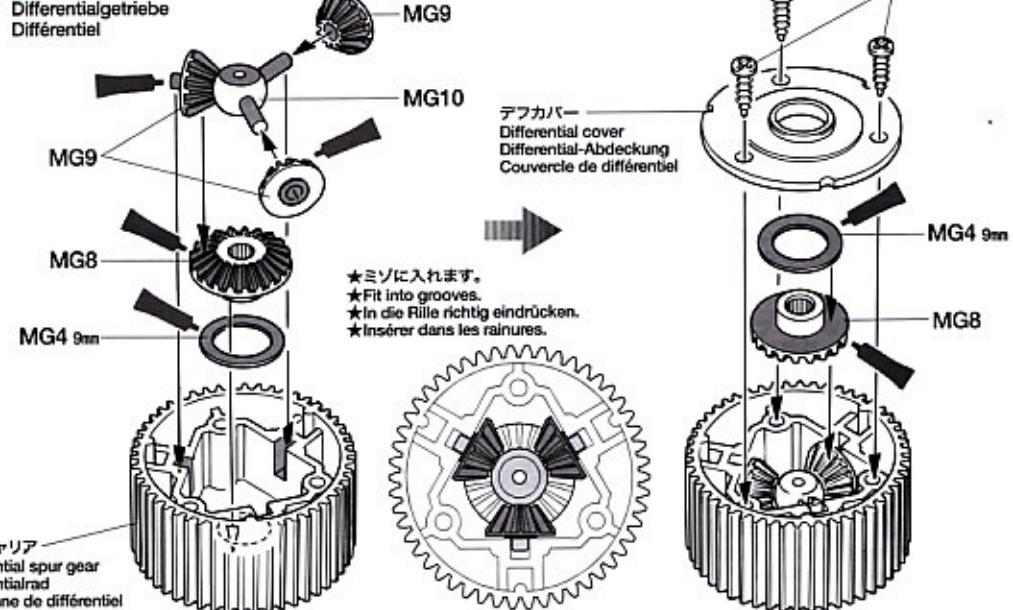
MA15 1150 1150ラバーシールベアリング
1150 Sealed ball bearing



MG3 1150 1150ラバーシールベアリング
1150 Sealed ball bearing

1 《デフギヤの組み立て》

Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel



2 《デフギヤの取り付け》

Attaching differential gear
Einbau des Differentialgetriebes
Installation du différentiel

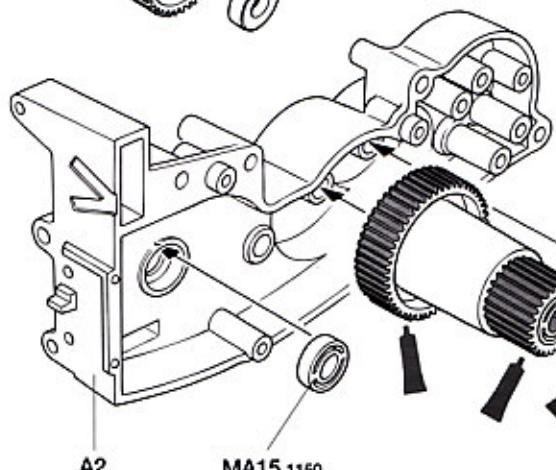
カウンターギヤ(小)
Counter gear (small)
Vorgelege-Rad (klein)
Pignon intermédiaire (petit)

MA15 1150

カウンターギヤ(大)
Counter gear (large)
Vorgelege-Rad (groß)
Pignon intermédiaire (grand)

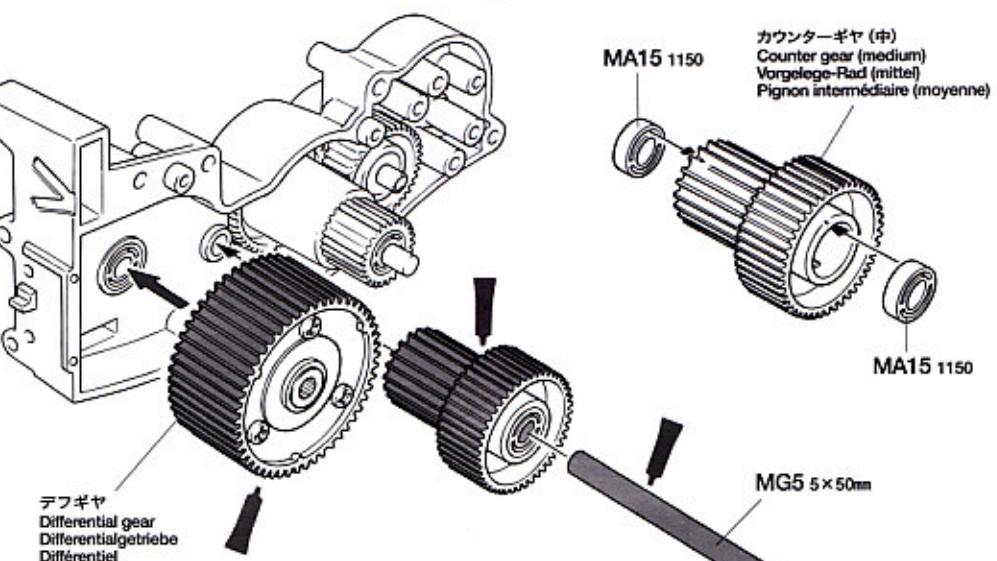
MG3 1150

MA15 1150



MG5 5×50mm

MG6 5×34mm



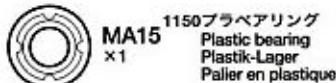
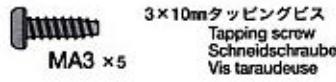
MA15 1150

カウンターギヤ(中)
Counter gear (medium)
Vorgelege-Rad (mittel)
Pignon intermédiaire (moyenne)

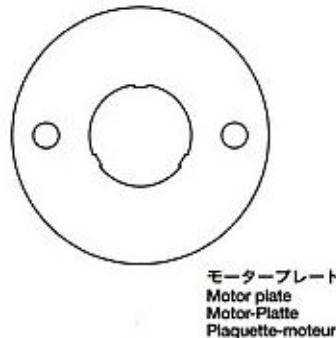
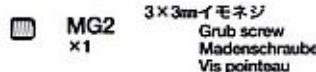
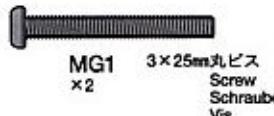
MA15 1150

MG5 5×50mm

3

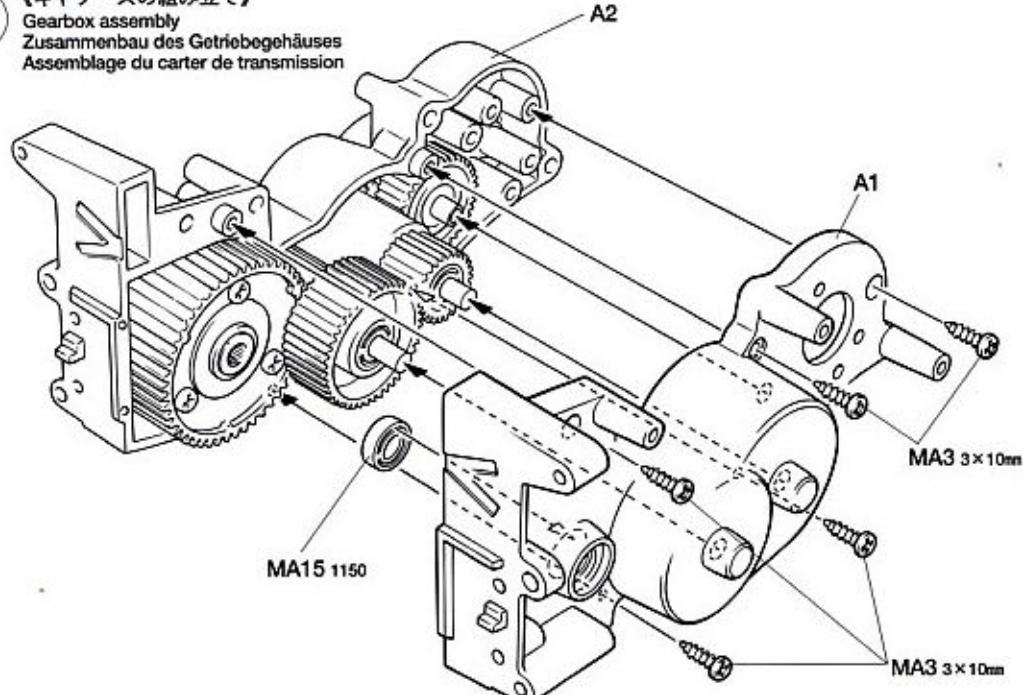


4



《ギヤケースの組み立て》

Gearbox assembly

Zusammenbau des Getriebegehäuses
Assemblage du carter de transmission

《モーターの取り付け》

Attaching motor

Motor-Einbau

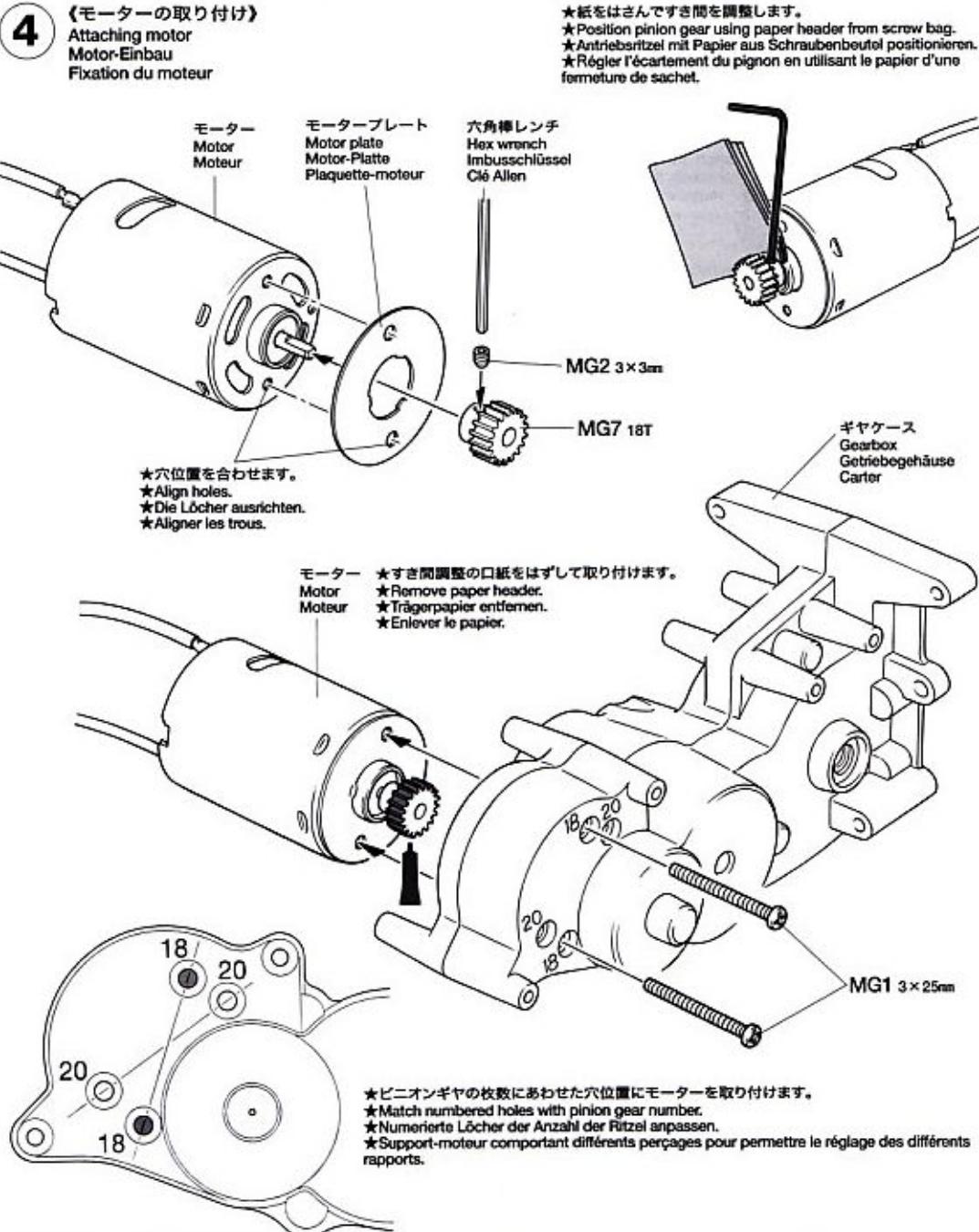
Fixation du moteur

★紙はさんでさき間を調整します。

★Position pinion gear using paper header from screw bag.

★Antriebsitzel mit Papier aus Schraubenbeutel positionieren.

★Régler l'écartement du pignon en utilisant le papier d'une fermeture de sachet.



OPTIONS

SP.356 20・21T AVピニオンセット
50356 20T, 21T AV Pinion Gear Set

20T 16.5:1

★モーター、ギヤにムリをかけるようないビニオン(ギヤ比)をとりつけないでください。

★Do not install a pinion gear which could strain the motor and gearbox.

★Kein Ritzel verwenden, welches an Motor oder Getriebe streift.

★Ne pas installer un pignon qui endomagerait le moteur et la transmission.

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Make sure the transmitter controls and trims are in neutral. Switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Stellen Sie sicher, daß die Trimmhebel am Sender nicht verstellt sind.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt wahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

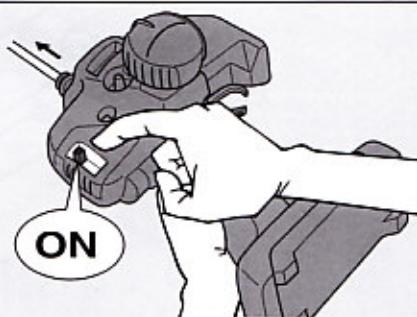
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prennent l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHE

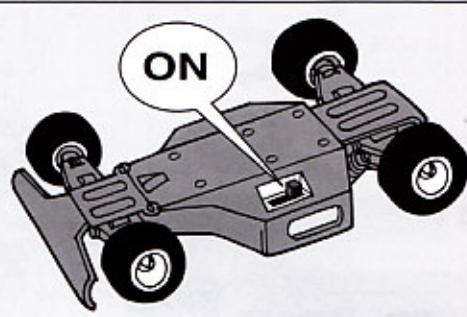
- ① Assurez-vous que les trims soient au neutre. Mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

『RCカーの走らせかた』

★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



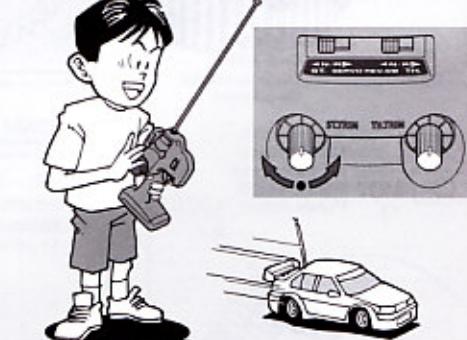
- ① 送信機のアンテナをのばし、スイッチをONにします。



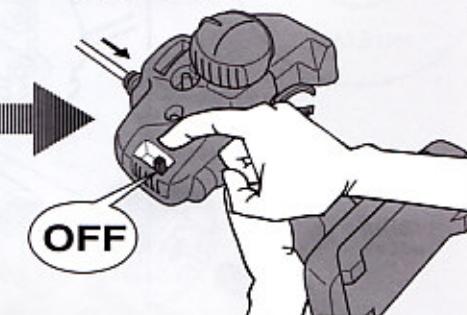
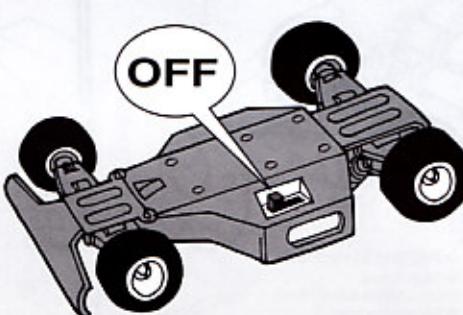
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



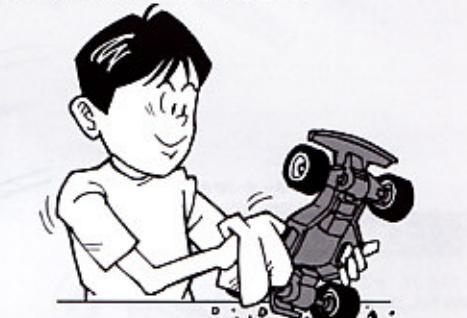
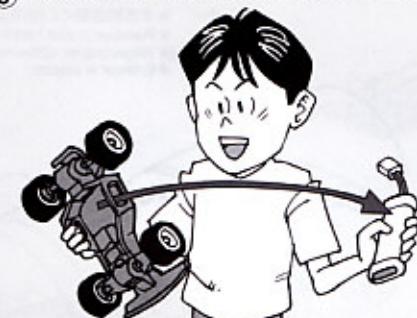
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



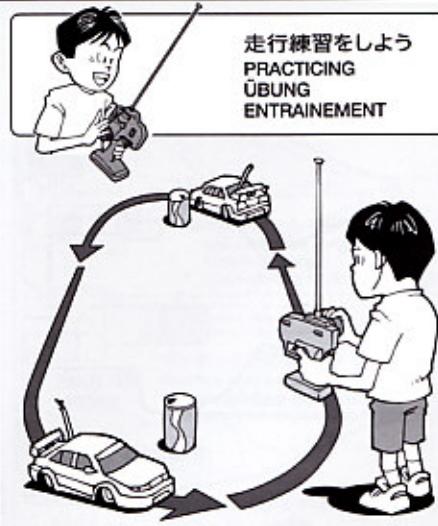
- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。

- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。

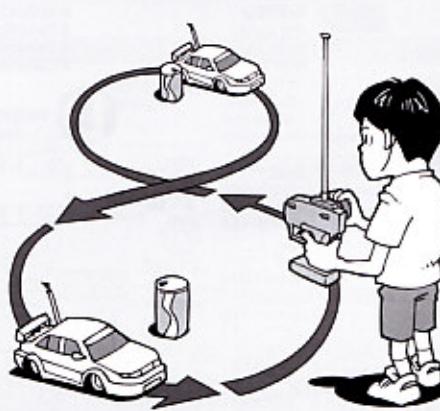


- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。

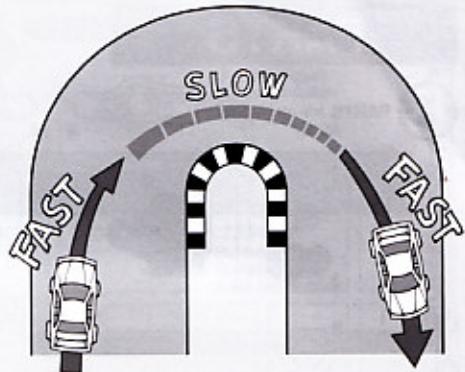
- ⑨ あとかたたずけをしっかりしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。



- 大きく椭円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



●コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くといいでしょう。

- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

トラブルチェック / TROUBLESHOOTING FEHLERSUCHE RECHERCHE DES PANNE

★おかしいな?と思ったときは、車(R/Cカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

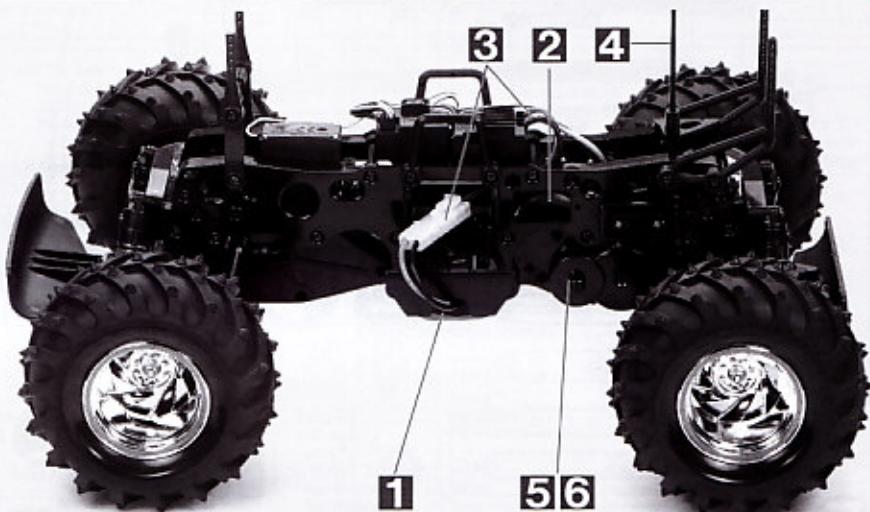
★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.

★R/Cメカの故障やトラブルはご使用のプロポメーカーにお問い合わせください。

★Ask manufacturer for the repair of R/C system and transmitter.

★Für Reparaturen am RC-System und Sender wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

★Se mettre en contact avec le fabricant pour la réparation du système R/C et de l'émetteur.

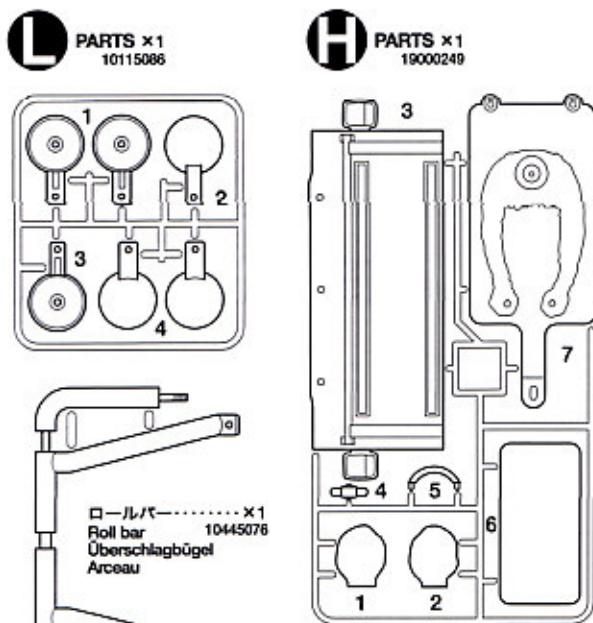
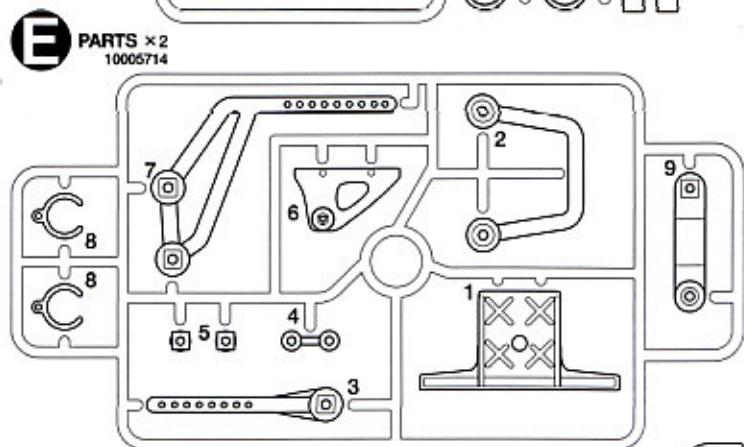
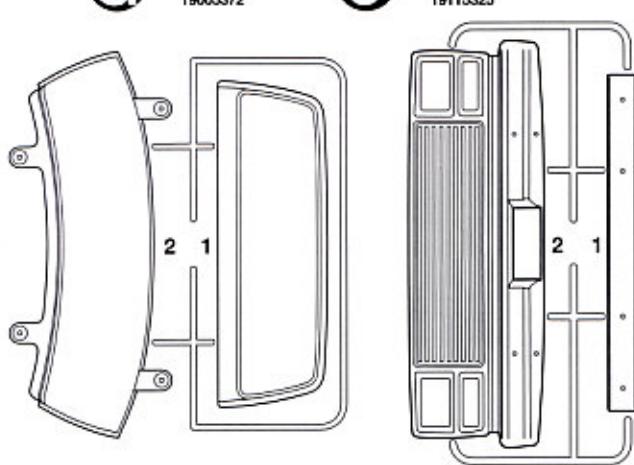
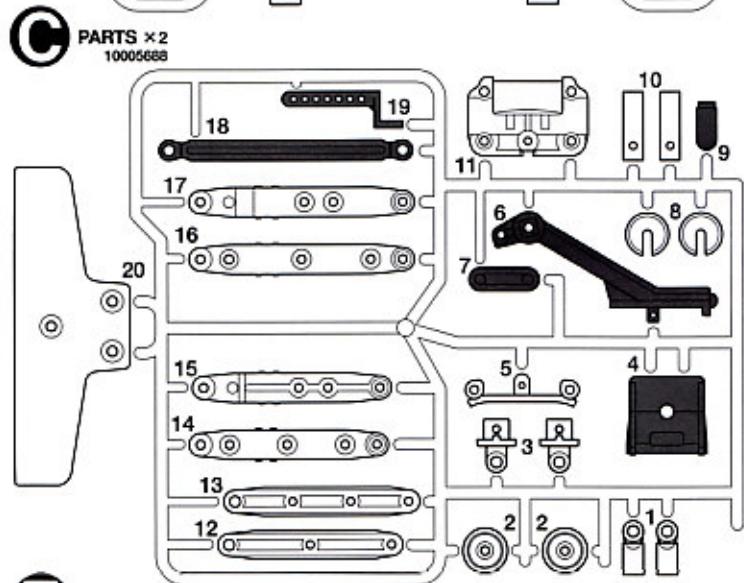
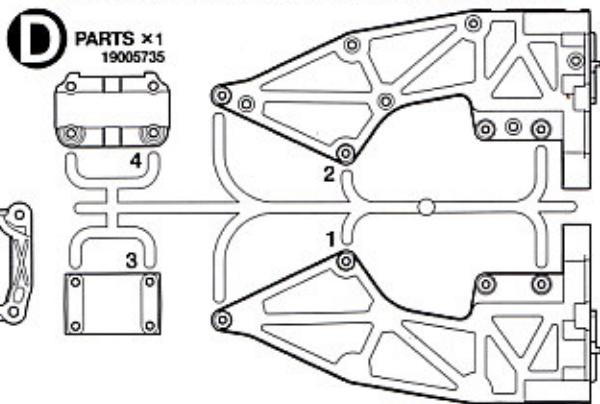
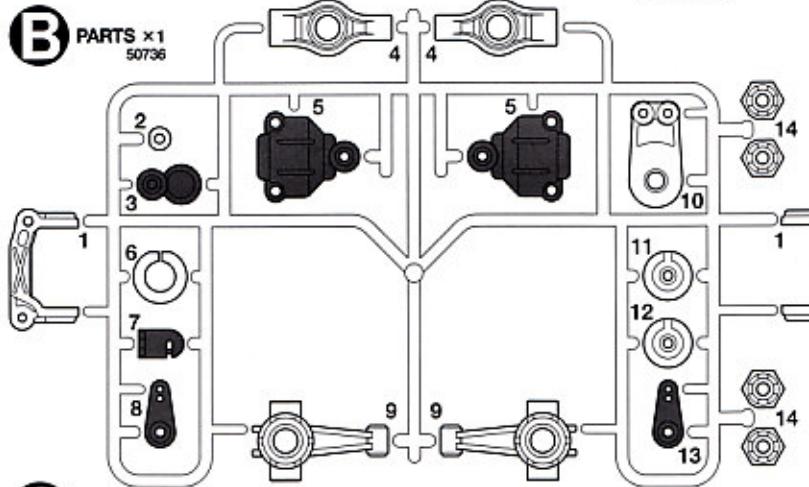


車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDÉ	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Batterie de propulsion manquante ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナのはびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne sur l'émetteur ou le récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	4
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargeés ou des piles neuves.	1
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassembler correctement en vous référant au manuel d'instructions.	5
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	6
	近くで別のR/Cモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

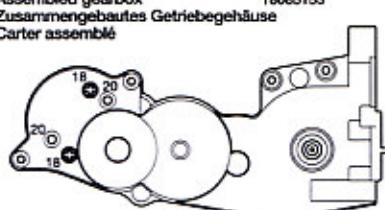
PARTS

不要部品
Not used
Nicht verwendet
Non utilisées

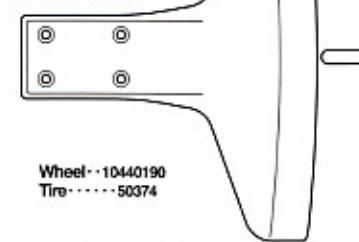
★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.



ギヤケースアッセンブリー x1
Assembled gearbox 18085153
Zusammengebautes Getriebegehäuse
Carter assemblé



フロントバンパー x1
Front bumper 10440025
Vorderer Stoßfänger
Pare-chocs avant



ボディ x1
Body 10335128
Karosserie
Carrosserie

シャーシ x2
Chassis 10445718
Châssis

Wheel 10440190
Tire 50374

ロールバー x1
Roll bar 10445076
Überschlagbügel
Arceau

右タイヤ x2
Wheel (right)
Rad (rechts)
Roue (droite)
左タイヤ x2
Wheel (left)
Rad (links)
Roue (gauche)

アンテナパイプ x1
Antenna pipe 16095010
Antennenrohr
Gaine d'antenne

A 1 ~ 12

MA1 4×11.5mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée

3×14mm段付タッピングビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée

MA2 ×16 50582
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

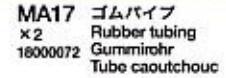
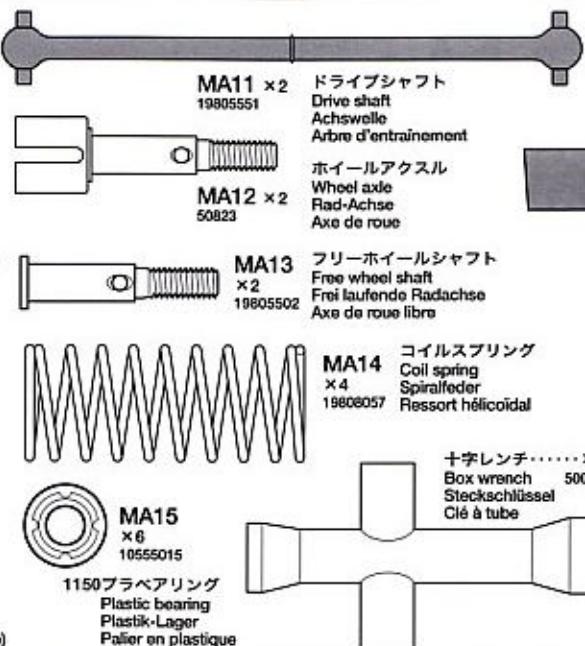
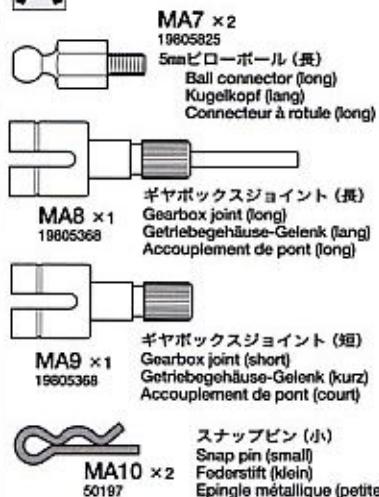
3×32mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA4 ×4 19005584
3×32mmスクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis

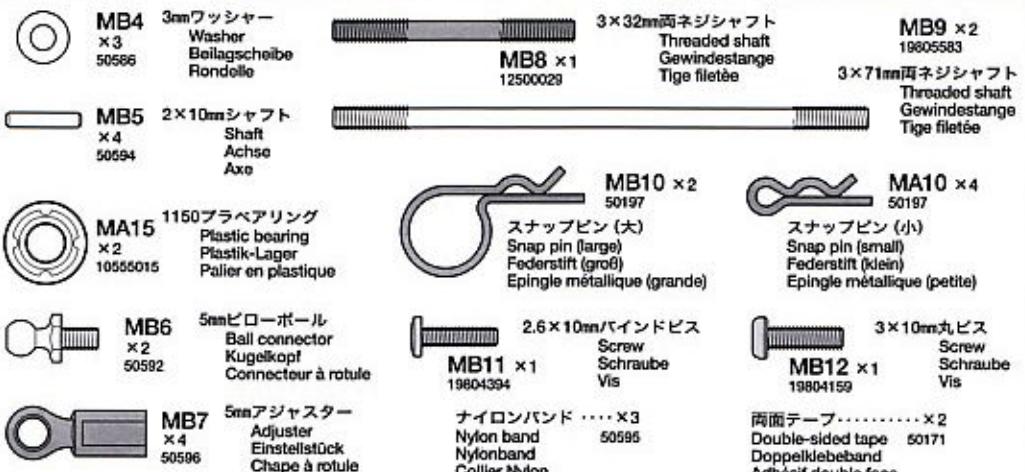
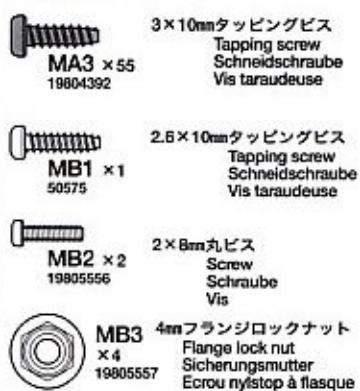
MA6 ×2 841956
3mmOリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torque (noir)

PARTS

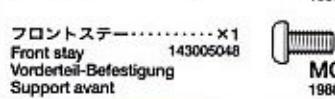
A



B 13~22



C 23~31



ギャケースアッセンブリー ···· ×1
Assembled gearbox 18085153
Zusammengebautes Getriebegehäuse
Carter assemblé

